

Programme

Contrat École

Programma

Schoolcontract



4

Série - Reeks
2023 - 2027

La Rose des Vents

Molenbeek-Saint-Jean
Sint-Jans-Molenbeek

Programme Contrat École Programma Schoolcontract

Programme d'actions et d'investissements

Actie en investerings- programma

Étude réalisée par
collectif act.
Urban Foxes
Uses & Spaces

Crédits photographiques
collectif act., Urban Foxes
et Uses & Spaces

Conception graphique
collectif act.

Traduction
collectif act.

Pour plus d'information
beecole-beschool@perspective.brussels

Éditeur responsable
Antoine de Borman,
Directeur général de perspective.brussels

Les résultats présentés ici le sont à titre d'information.
Ils n'ont aucun caractère légal.

Reproduction autorisée
moyennant mention de la source
© 2023 perspective.brussels

Dépôt légal D/2023/14.054/09

Studie uitgevoerd door
collectief act.
Urban Foxes
Uses & Spaces

Fotocredits
collectief act., Urban Foxes
en Uses & Spaces

Ontwerp
collectief act.

Vertaling
collectief act.

Meer informatie
beecole-beschool@perspective.brussels

Verantwoordelijke uitgever
Antoine de Borman,
Directeur-generaal van perspective.brussels

De hier gepresenteerde resultaten worden slechts ter
informatie gegeven. Ze hebben geen juridisch karakter.

Reproductie toegelaten
mits bronvermelding
© 2023 perspective.brussels

Wettelijk depot D/2023/14.054/09

4

Série - Reeks
2023 - 2027

La Rose des Vents

Molenbeek-Saint-Jean
Sint-Jans-Molenbeek



Table des matières

Déroulement de l'étude	7
Synthèse du diagnostic	11
Portrait du quartier	12
Portrait de l'école	20
Ambitions transversales	26
Du diagnostic au programme	29
Programme	33
Plan d'ensemble	34
Projet 1	36
Projet 2	52
Projet 3	72
Tableau de synthèse	84
Timeline de synthèse	86

Inhoud

Verloop van de studie	7
Synthese van de diagnose	11
Portret van de buurt	12
Portret van de school	20
Transversale ambities	26
Van diagnose naar programma	29
Programma	33
Overzicht	34
Project 1	36
Project 2	52
Project 3	72
Overzichtstabel	84
Synthese tijdlijn	86

← Le préau central de l'école n° 1 La Rose des Vents
De centrale hal van school nr. 1 La Rose des Vents

Introduction

Dans le cadre du Contrat École ce livret compile les projets pour le site de l'école n° 1 La Rose des Vents à Molenbeek-Saint-Jean et le quartier environnant.

Le programme a pris forme sur base d'un processus créatif combiné aux inputs de la participation des élèves, des habitants et habitantes, des acteurs et actrices de l'école et des représentants et représentantes d'associations du quartier.

Le programme vise à formuler une réponse aux questions posées dans le diagnostic, qui retrace l'analyse du site et son quartier environnant. Le diagnostic est disponible sur le site de perspective.brussels: <https://perspective.brussels/fr/projets/contrats-ecole/la-rose-des-vents>

Les projets d'actions et d'investissements proposés visent à renforcer la synergie entre l'école et le quartier et à mettre en place une situation de gagnant-gagnant pour ces deux parties.

Chaque fiche projet comprend, notamment, les objectifs du projet, la description du projet, des références, le plan financier, la planification dans le temps, etc.

Une vue globale du site montre l'ensemble des interventions prévues dans ce programme de Contrat École (pages 34-35).

Inleiding

In het kader van het Schoolcontract verzamelt deze bundel de projecten voor de site van school nr. 1 La Rose des Vents in Sint-Jans-Molenbeek.

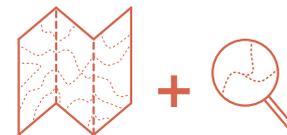
Het programma is tot stand gekomen op basis van een co-creatief participatief proces met leerlingen, buurtbewoners, belanghebbenden van de school en vertegenwoordigers van buurtverenigingen.

Het programma wil een antwoord formuleren op de vragen die in de diagnose gesteld worden, waarin de analyse van de site en de omliggende wijk wordt uiteengezet. De diagnose is beschikbaar op de website [perspective.brussels: https://perspective.brussels.nl/stadsprojecten/schoolcontracten/la-rose-des-vents](https://perspective.brussels.nl/stadsprojecten/schoolcontracten/la-rose-des-vents)

De voorgestelde acties en investeringsprojecten hebben tot doel de synergie tussen de school en de buurt te versterken en een win-winsituatie voor beide partijen te creëren.

Elke projectfiche bevat met name de doelstellingen van het project, een beschrijving van het project, referenties, het financiële plan, het tijdschema, enz.

Een overzicht van de site toont alle geplande werkzaamheden in het kader van dit Schoolcontract. (pagina 34-35).

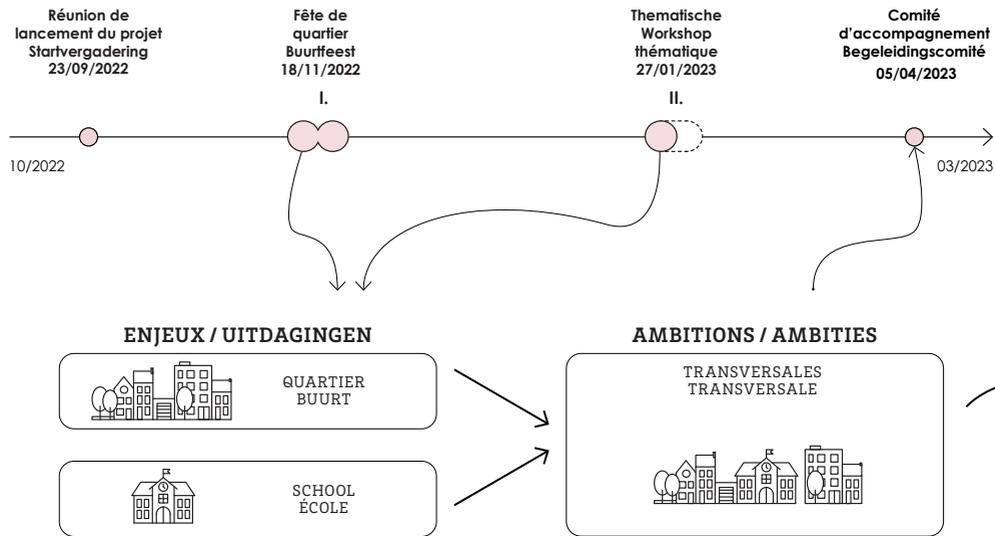


Déroulement de l'étude Verloop van de studie

Méthodologie

Différents moments d'échanges avec les acteurs et actrices de l'école et du quartier ont permis d'alimenter le diagnostic et le programme d'actions et investissements.

Ces échanges ont pris des formes variées : rencontre festive avec le quartier, workshop avec les élèves, entretiens bilatéraux avec des acteurs et actrices clés de l'école et du quartier, promenades exploratoires dans le quartier, workshops thématiques, atelier «marché de projets».



↑ 18/11/2022
Workshop et fête de quartier
Workshop en het buurtfeestje



↑ 18/11/2022
Workshop et fête de quartier
Workshop en het buurtfeestje



↑ 27/01/2023
Workshop thématique
Thematische workshop

Methodologie

Verschillende uitwisselingsmomenten met actoren uit de school en de buurt hebben input geleverd voor de diagnose en het programma van acties en investeringsprojecten.

Deze uitwisselingen hebben verschillende vormen aangenomen: buurtfeestje, workshop met de leerlingen, bilaterale contacten met de sleutelactoren uit de school en buurt, verkenningswandelingen in de buurt, thematische workshops, workshop "projectenmarkt".

Étape par étape, ces rencontres ont permis de façonner le programme d'actions et d'investissements du Contrat École.

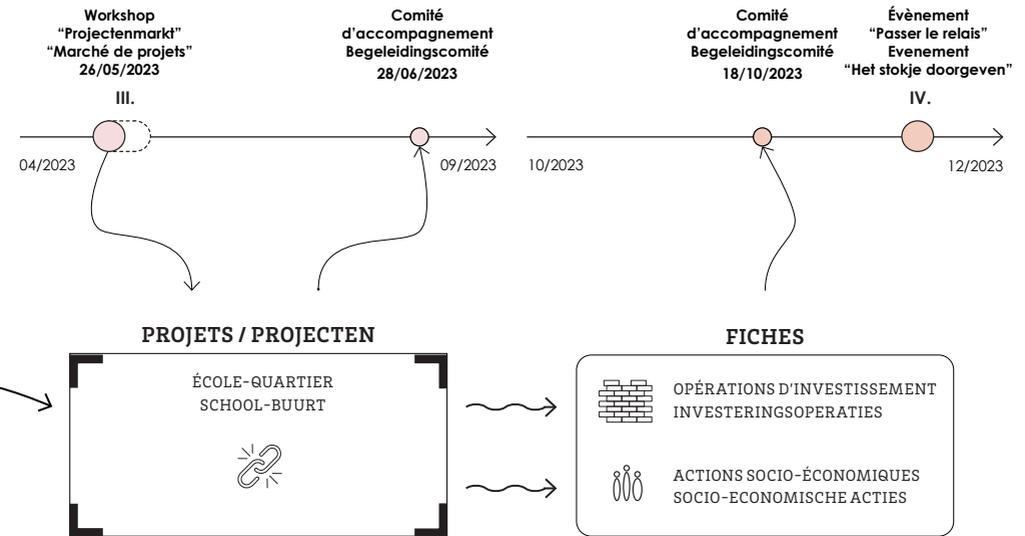
La phase de diagnostic a permis de dégager les enjeux de l'école et ceux du quartier. Ils ont ensuite été croisés pour faire émerger des ambitions transversales, bénéfiques à l'école et au quartier.

Ces ambitions ont ensuite permis de formaliser différents projets. Ces derniers ont enfin été déclinés en une série de fiches projets : actions socio-économiques ou opérations d'investissement.

Stap voor stap hielpen deze bijeenkomsten om het actie- en investeringsprogramma van het Schoolcontract vorm te geven.

In de diagnose-fase werden de uitdagingen voor de school en de buurt in kaart gebracht. Deze werden vervolgens met elkaar vergeleken om transversale ambities te identificeren die zowel de school als de buurt ten goede zouden komen.

Deze ambities werden vervolgens gebruikt om verschillende projecten te formaliseren. Deze werden daarna opgesplitst in een reeks projectfiches: sociaaleconomische acties of investeringsoperaties.



↑ 27/01/2023
Workshop thématique
Thematische workshop



↑ 26/05/2023
Marché de projets
Projectenmarkt



↑ 26/05/2023
Marché de projets
Projectenmarkt



Synthèse du diagnostic **Synthese van de diagnose**

PORTRAIT DU QUARTIER

PORTRET VAN DE BUURT

Carte d'identité

Identiteitskaart

Localisation et limites

Le quartier de l'école est délimité par les axes suivants : la chaussée de Gand, le canal, la chaussée de Ninove et la gare de l'Ouest.

Locatie en grenzen

De wijk van de school wordt begrensd door de volgende wegen : Gentssteenweg, het kanaal, Ninoofsesteenweg en het Weststation.

Au sein de ce périmètre, la rue des Quatre-Vents et la rue Delaunoy sont des voies structurantes et très passantes qui divisent la zone d'étude en quatre sous-quartiers. La rue de Courtrai, quoique plus large, présente un caractère plus résidentiel.

Binnen deze omtrek vormen de Vier-Windenstraat en de Delaunoystraat de belangrijkste verkeersaders die het studiegebied in vier subwijken verdelen. De Kortrijkstraat is weliswaar breder, maar heeft een meer residentieel karakter.

Données chiffrées¹

Le quartier présente un revenu médian annuel inférieur au revenu médian annuel régional et un taux de chômage supérieur à la moyenne régionale. Il compte une densité de population élevée et une moyenne d'âge très jeune. Un habitant sur 3 a moins de 18 ans. La population est la plus jeune de la Région Bruxelles Capitale.

Feiten en cijfers¹

De buurt heeft een lager jaarlijks mediaan inkomen dan het jaarlijks regionale gemiddelde en een hogere werkloosheid dan het regionale gemiddelde. De buurt heeft een hoge bevolkingsdichtheid en een zeer jonge gemiddelde leeftijd. Eén op de 3 bewoners is jonger dan 18 jaar. De bevolking is de jongste van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Équipements collectifs

Les environs immédiats de l'école comptent plusieurs maisons de quartier et lieux associatifs qui proposent des activités après le temps scolaire et pendant les vacances.

Collectieve voorzieningen

In de directe omgeving van de school zijn er een aantal buurthuizen en verenigingen die activiteiten aanbieden na de schooluren en tijdens de vakanties.

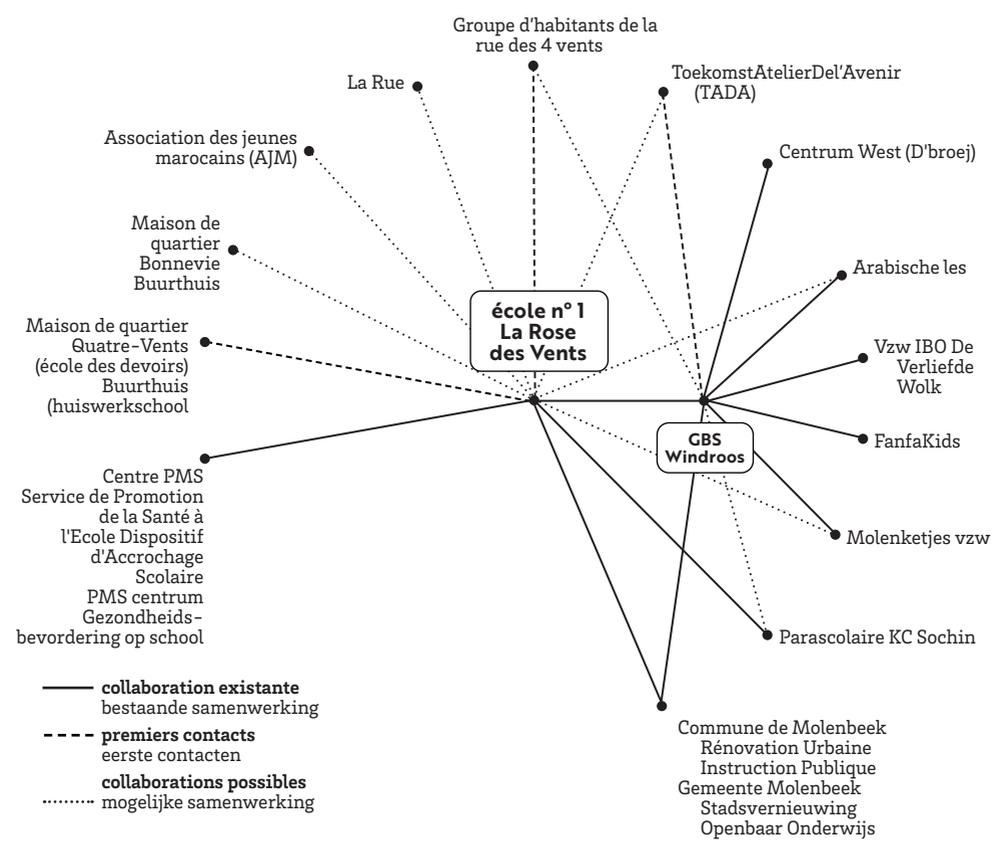
¹ <https://monitoringdesquartiers.brussels/>
<https://wijkmonitoring.brussels/>

← Localisation de l'école dans le quartier sur une photographie aérienne
Situering van de school in de buurt op luchtfoto
source / bron : google





- équipement public
openbaar gebouw
- espace vert public
publiek groen
- espace vert semi-public
semi-publiek groen
- espace vert privatif
privaat groen
- semi-public, minéral
semi-publiek, verhard
- parking
parking
- projet en cours
lopend project
- transport en commun
openbaar vervoer

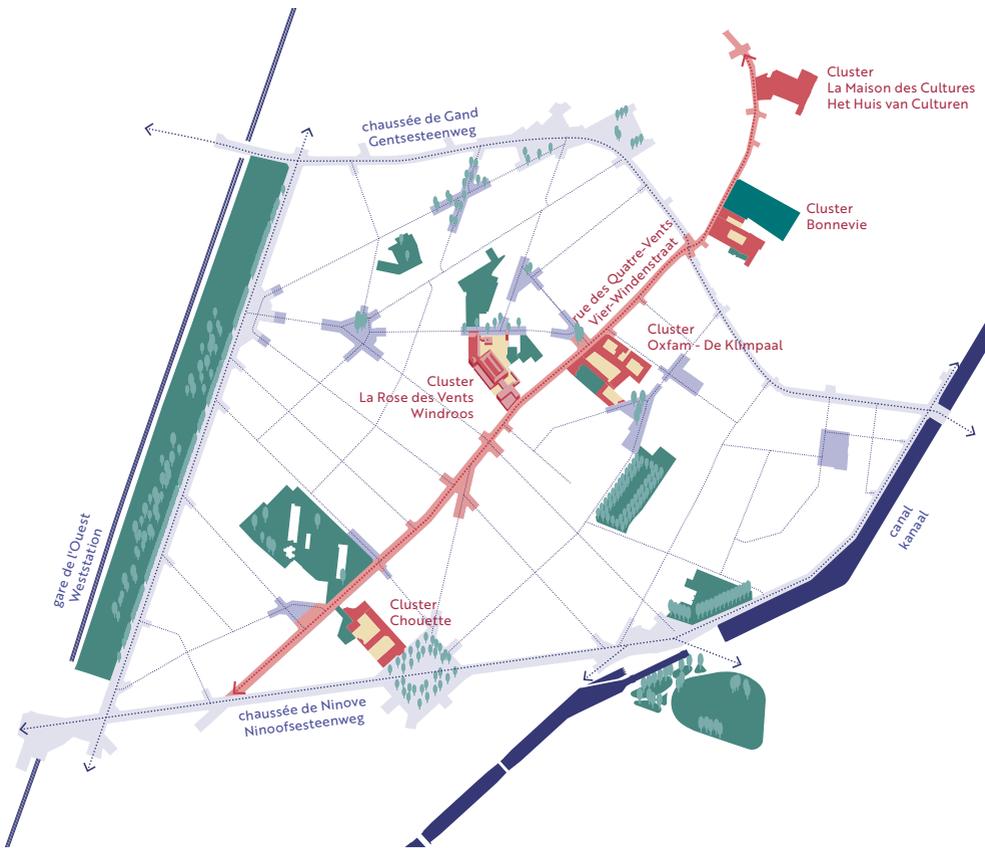


- ↑ Le quartier et l'école en réseau
Netwerk in de wijk en de school
- ← Aperçu des principaux équipements publics dans un rayon de 500 m autour de l'école
Overzicht belangrijkste publieke voorzieningen binnen een straal van 500 m rond de school

- Légende / Legende :**
- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> 1. Ecole n° 1 La Rose des Vents 2. GBS Windroos 3. Molenketjes vzw 4. Maison de quartier Quatre-Vents buurthuis 5. IBO De Verliefdé Wolk 6. FanfaKids 7. Oxfam solidarité 8. Le Piment 9. Centre de formation Bonnevie opleidingscentrum 10. Centre La Salle 11. De Klimpaal 12. La Rue asbl 13. La Fonderie asbl 14. Parc de la Fonderie -park 15. Lire et Ecrire asbl 16. Parc Pierron -park 17. Parc Bonnevie -park 18. Maison de quartier Bonnevie buurthuis 19. Ludothèque Speculoos spel-bibliotheek 20. Vier Winden Basisschool | <ul style="list-style-type: none"> 21. Zonder Handen 22. Place Voltaire -plein 23. T Snijsboontje 24. Parc des Etangs Noirs / Zwarte Vijverpark 25. Maison des jeunes "J" jeugdhuis 26. Centrum West (D'broej) 27. CPAS -OCMW 28. Samentuin Velt Koekelberg 29. Association des Jeunes Marocains 30. La Maison des Cultures / Het Huis van Culturen 31. La Maison communale / Gemeentehuis 32. Ecole n° 5 l'Ecole chouette 33. Jardin des Quatre-Vents / Vierwindentuin 34. ToekomstAtelierDel'Avenir (TADA) 35. Ecole La Plume 36. Recyclart 37. Kinderdagverblijf Het Molentje 38. Crèche Louise Lumen 39. Kinderdagverblijf Bambino vzw 40. Crèche Olina 41. Kinderdagverblijf Elmer west |
|---|---|

Structure d'opportunités

Kansen in de structuur van de wijk



Un périmètre marqué

Le quartier est limité par de grandes infrastructures : la chaussée de Gand au nord, le canal à l'est, la chaussée de Ninove au sud et la gare de l'Ouest à l'ouest. De cette implantation résulte une forme d'enclavement.

Cette configuration est augmentée par le fait que la majorité des espaces publics structurants – et les points de repère qu'ils constituent – sont situés en périphérie du quartier : la place communale, le parc Bonnevie, la place des Étangs Noirs, la place Duchesse de Brabant.

Un maillage de placettes et d'intérieurs d'îlot

En l'absence de place publique, le quartier de l'école est principalement composé d'îlots très denses et de rues. En résulte une forte pression sur le réseau viaire, et le besoin d'explorer d'autres potentiels de respiration, d'autres formes d'espaces fédérateurs.

Réaménagés en petites placettes, les carrefours participent à la cohésion sociale et augmentent l'offre en espaces ouverts et verts. Ils contribuent également à la formation d'un maillage ludique, doux (modes actifs) et durable.

Les intérieurs d'îlot, les cours d'école constituent également un potentiel de développement. C'est le cas par exemple du parc des Étangs Noirs, du jardin des Quatre-Vents ou du futur îlot Courtrai/Ostende.

Un chapelet des clusters éducatifs et associatifs

La rue des Quatre-Vents et sa prolongation la chaussée de Merchtem sont jalonnées par une série de clusters éducatifs et associatifs. Ces regroupements de fonctions d'intérêt collectif font écho au chemin à l'origine de ces rues. Ce dernier reliait les différentes entités à l'ouest du Bruxelles fortifié. Cette chaînette d'équipements structure aujourd'hui le quartier.

Een duidelijke perimeter

De wijk wordt begrensd door belangrijke infrastructures : de Gentssesteenweg in het noorden, het kanaal in het oosten, de Ninoofsesteenweg in het zuiden en het Weststation in het westen. Het resultaat van deze inplanting is een soort enclave.

Deze configuratie wordt versterkt door het feit dat de meeste structurerende openbare ruimtes – en de oriëntatiepunten die deze vormen – aan de rand van de wijk liggen : de Gemeenteplaats, het Bonneviepark, het Zwarte Vijvers-plein, de Hertogin van Brabantplaats.

Een netwerk van pleintjes en binnengebieden van bouwblokken

Bij gebrek aan een openbaar plein, bestaat de buurt rond de school voornamelijk uit zeer dichte bouwblokken en straten. Het resultaat is een zware druk op het wegennetwerk en de noodzaak naar andere ademruimten en andere vormen van verbindende ruimtes.

Heringericht als kleine pleintjes, dragen de kruispunten bij aan de sociale cohesie en het versterken van het gemeenschapsgevoel. Deze dragen ook bij tot de vorming van een speels, zacht (actieve vervoerswijzen) en duurzaam netwerk.

Ook de binnengebieden van bouwblokken en speelplaatsen bieden mogelijkheden voor ontwikkeling. Voorbeelden hiervan zijn het Zwarte Vijverspark, de Vierwindentuin en de toekomst van het bouwblok Kortrijk-Oostende.

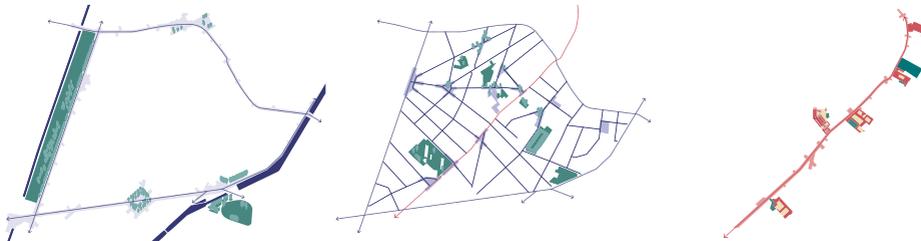
Een ketting onderwijs- en gemeenschapsclusters

De Vier-Windenstraat en het verlengde daarvan, de Steenweg op Merchtem, rijgen een reeks onderwijs- en gemeenschapsclusters aaneen. Dit clusteren van functies van collectief belang weerspiegelt de oorsprong van het traject van deze straten. Deze verbonden de verschillende dorpjes ten westen van het omwalde Brussel. Deze ketting van voorzieningen structureert vandaag de wijk.

Un périmètre marqué
Een duidelijke perimeter

Un maillage de placettes et d'intérieurs d'îlot
Een netwerk van pleintjes en binnengebieden

Un chapelet de clusters
Een ketting van clusters



Enjeux

1. Continuer à offrir plus d'espaces verts

En phase avec son passé industriel, le quartier est dense, densément bâti et densément peuplé. Les espaces verts sont peu nombreux, plus présents en périphérie du quartier qu'en son cœur.

Plusieurs projets – récents ou en cours – veillent à remédier à cette situation.

Comment le quartier peut-il continuer à faire place à la nature, dans l'espace public et dans les intérieurs d'îlot ?

À Bruxelles, l'usage veut que l'espace en dehors de l'îlot soit compris comme public, et celui dans l'îlot soit davantage privé. Comment dès lors concilier des usages plus publics au sein d'espaces plus calmes ? Quelle co-gestion et modalités d'usage pour ces espaces plus intimes que sont les intérieurs d'îlot ?

2. Ouvrir les perspectives

Le quartier présente un périmètre marqué, principalement hérité de son passé industriel. De cette configuration résulte une forme d'enclavement, physique, psychologique et social.

Du point de vue spatial, des projets tels que l'aménagement de la porte de Ninove ou le futur parc de la gare de l'Ouest viennent littéralement ouvrir les perspectives du quartier. Ils en rendent les limites plus accueillantes, plus franchissables.



↑ Le parc des Étangs Noirs
Het Zwarte Vijverspark

Uitdagingen

1. Meer groene ruimtes blijven voorzien

In overeenstemming met zijn industriële verleden is de wijk dicht bebouwd en dichtbevolkt. Er zijn weinig groene ruimtes, deze zijn meer aan de rand van de wijk aanwezig dan in het hart.

Verskillende - recente of lopende - projecten trachten deze situatie te verhelpen.

Hoe kan de wijk ruimte blijven maken voor de natuur, zowel in de openbare ruimte als binnenin de bouwblokken?

In Brussel is het gebruikelijk dat de ruimte buiten het bouwblok als openbaar wordt opgevat en die binnenin het bouwblok eerder privaat. Hoe kunnen we meer openbaar gebruik verzoenen met rustigere ruimtes? Welke vorm van medebeheer en gebruiksvoorwaarden zijn er nodig voor deze intiemere ruimtes binnenin de bouwblokken?

2. Perspectieven openen

De wijk heeft een duidelijke perimeter, voornamelijk een erfenis van het industriële verleden. Het resultaat is een vorm van enclave, zowel fysiek als psychologisch en sociaal.

Ruimtelijk gezien openen projecten zoals de ontwikkeling van de Ninoofsepoort en het toekomstige Weststationpark letterlijk de perspectieven van de wijk. Deze maken de grenzen van de wijk aangenamer en toegankelijker.



↑ Les joyaux cachés de la cour du Centre de Formation Bonnevie
De verborgen juweeltjes van de binnenplaats van het vormingscentrum Bonnevie

Du point de vue social, il s'agit aussi de dépasser les barrières mentales que constituent ces limites.

Comment aider les riverains du quartier à surpasser les barrières physiques et parfois mentales ? Comment faciliter la mobilité dans et autour du quartier ?

3. Offrir plus de visibilité et d'accessibilité au tissu associatif

Le quartier compte de nombreuses associations. Elles restent pourtant parfois méconnues des habitants et habitantes, des enseignants et enseignantes, des élèves. Comment expliquer cette situation ?

Il y a parfois une barrière physique. Certains de ces lieux de rencontre et d'échange ne sont pas toujours bien visibles depuis l'espace public. Ils se cachent derrière des portes imposantes qu'il n'est pas toujours facile de franchir.

On observe aussi un certain clivage entre les réseaux linguistiques de ces associations. Il ressort par exemple des échanges avec les deux écoles La Rose des Vents et Windroos qu'elles disposent de réseaux tout-à-fait distincts, alors qu'elles accueillent le même public.

Enfin, il semble que les associations des environs immédiats soient davantage orientées vers les adolescents et adolescentes que vers les plus jeunes enfants.

Comment le quartier peut-il continuer à visibiliser son tissu associatif, et à ajuster son offre associative aux besoins des habitants et habitantes ?

Vanuit sociaal oogpunt is het ook een kwestie van het overwinnen van de mentale barrières die deze grenzen vormen.

Hoe de buurtbewoners helpen fysieke en soms mentale barrières te overwinnen? Hoe de mobiliteit in en rond de wijk vergemakkelijken?

3. Meer zichtbaarheid en toegankelijkheid voor het netwerk van verenigingen

Er zijn veel verenigingen in de buurt. Ze zijn echter niet altijd goed gekend bij buurtbewoners, leerkrachten en leerlingen. Hoe kunnen we dat verklaren?

Soms is er een fysieke barrière. Sommige van deze ontmoetings- en uitwisselingsplekken zijn niet altijd duidelijk zichtbaar vanuit de openbare ruimte. Ze gaan schuil achter imposante deuren waar je niet altijd makkelijk doorheen komt.

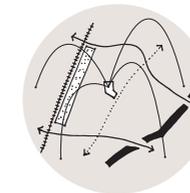
Er bestaat ook een zekere scheiding tussen de taalnetwerken van deze verenigingen. Uit gesprekken met de twee scholen, La Rose des Vents en Windroos, is bijvoorbeeld gebleken dat zij volledig gescheiden netwerken hebben, hoewel zij zich op hetzelfde publiek richten.

Ten slotte, lijken de verenigingen in de onmiddellijke omgeving meer gericht te zijn op adolescenten en tieners dan op jongere kinderen.

Hoe kan de wijk zijn verenigingsnetwerk meer zichtbaar maken en het aanbod aan activiteiten afstemmen op de behoefte van de bewoners?



↑ Continuer à offrir plus d'espaces verts
Meer groene ruimtes blijven voorzien



↑ Ouvrir les perspectives
Perspectieven openen



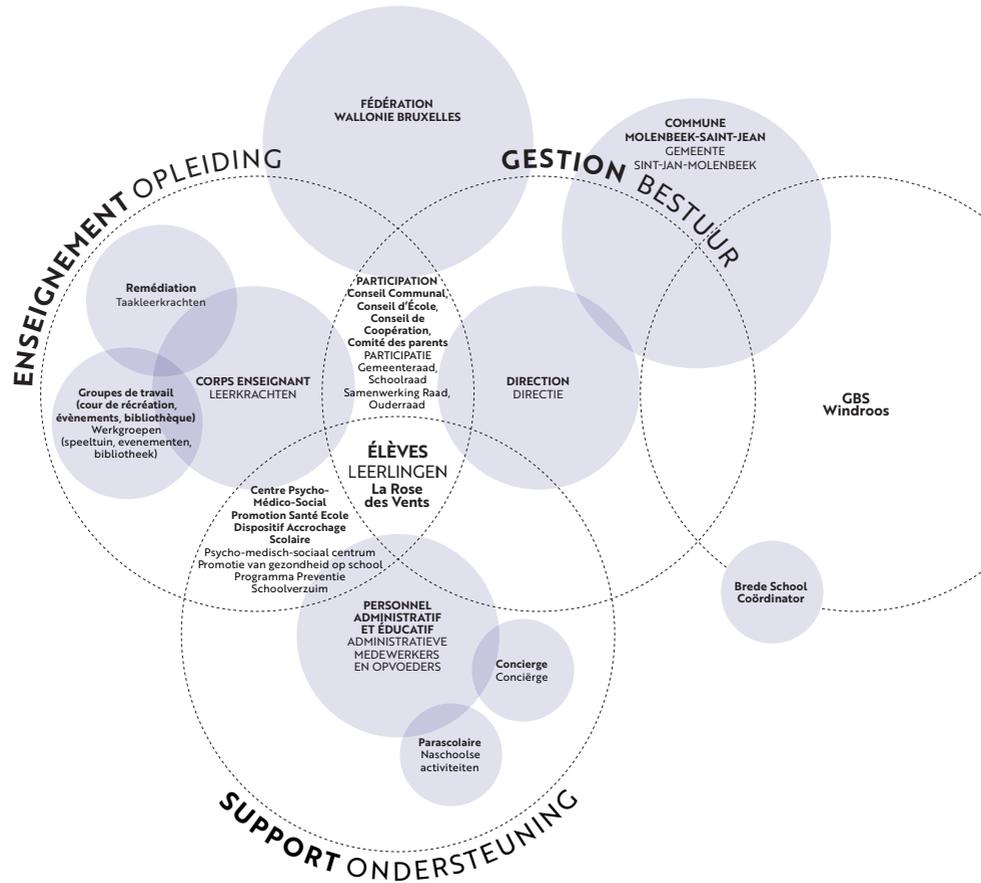
↑ Offrir plus de visibilité et d'accessibilité au tissu associatif
Meer zichtbaarheid en toegankelijkheid voor het netwerk van verenigingen

PORTRAIT DE L'ÉCOLE

PORTRET VAN DE SCHOOL

Carte d'identité

Identiteitskaart



Année scolaire 2022-2023

350 élèves + 40 membres du personnel

Schooljaar 2022-2023

350 leerlingen + 40 personeelsleden

Réseau d'enseignement

Officiel subventionné

Onderwijsnet

Officieel gesubsidieerd

Pouvoir Organisateur

Commune de Molenbeek-Saint-Jean

Organiserende instantie

Gemeente Sint-Jans-Molenbeek

Direction

Mélanie Pfaff

Directie

Mélanie Pfaff

Langue d'enseignement

Français

Taal van het onderwijs

Frans

Enseignement

Enseignement fondamental maternel et primaire

Onderwijs

Basisonderwijs, kleuter- en lager onderwijs

Population scolaire

La quasi-totalité des élèves habitent le quartier et viennent à pied à l'école. L'établissement accueille un public scolaire fragilisé (indice socio-économique 1). En maternelle, l'école compte 1 classe d'accueil, 4 classes verticales M1/M2 et 2 classes de M3. En primaire, il y a 4 classes verticales P1/P2 et 2 classes de chaque niveau de la P3 à la P6.

Schoolbevolking

Bijna alle leerlingen wonen in de buurt en komen te voet naar school. De school heeft een kwetsbare leerlingenpopulatie (sociaal-economische index 1). In het kleuteronderwijs heeft de school 1 onthaalklas, 4 verticale klassen K1/K2 en 2 klassen K3. In het lager onderwijs zijn er 4 verticale klassen P1/P2 en 2 klassen van elk niveau van P3 tot P6.

Projet pédagogique

Depuis 2020, l'école est engagée dans une pédagogie dite active. À la Rose des Vents, l'enseignement est basé sur plusieurs piliers : l'autonomie, la maîtrise de la langue, la créativité, le respect et la citoyenneté.

Educatief project

Sinds 2020 zet de school in op een actieve pedagogie. Op La Rose des Vents berust het onderwijs op verschillende pijlers: autonomie, taalvaardigheid, creativiteit, respect en burgerschap.

↑ Schéma du fonctionnement interne de l'école
Schema interne werking van de school



↑ Aperçu des différents espaces de l'école (avec le nouveau bâtiment avant)
 Overzicht van de verschillende ruimten van de school (met het nieuwe voorgebouw)

Bâtiments, projets en cours & opportunités

Un site, deux écoles, deux adresses

L'école est composée d'un bâtiment avant, accessible par la rue des Quatre-Vents, et d'un bâtiment en cœur d'îlot. L'école néerlandophone Windroos est accessible par la rue de Courtrai.

L'accès rue des Quatre-Vents sera prochainement modifié, avec la construction d'un nouvel édifice. Le préau d'entrée constituera un meilleur espace d'accueil le long de cette voirie étroite et très passante. La faible largeur du trottoir et la proximité de l'arrêt de bus rendent en effet cet accès peu confortable.

L'accès rue de Courtrai s'effectue via deux grilles. Les élèves de Windroos empruntent la grande grille; ceux et celles de La Rose des Vents passent par la petite grille. Le trottoir est élargi au droit de ces portes mais la signalisation des écoles reste discrète. La rue, assez large, invite notamment les automobilistes à accélérer.

Un terrain adjacent disponible

Un espace à ciel ouvert, de plus de 1.000 m², situé à côté de la cour de récréation, a été libéré par le service pavage de la commune qui n'occupe plus les lieux. Ce terrain est accessible par la rue de Courtrai et en partie adjacent à la cour de récréation. Sa superficie importante présente de nombreux potentiels.

CACI Courtrai Ostende

L'îlot délimité par les rues de Courtrai et Ostende jouira également de transformations importantes dans les années qui viennent. Un jardin partagé se dessine en cœur d'îlot, autour d'un équipement de quartier.

Gebouwen, lopende projecten & koppelkansen

Eén site, twee scholen, twee adressen

De school bestaat uit een voorgebouw, bereikbaar via de Vier-Windenstraat, en een gebouw in het hart van het bouwblok. De Nederlandstalige school Windroos is bereikbaar via de Kortrijkstraat.

De toegang tot de Vier-Windenstraat wordt binnenkort gewijzigd door de bouw van een nieuw gebouw. Een overdekte toegang zal zorgen voor een betere ontvangst langs deze smalle, drukke weg. De smalle stoep en de nabij gelegen bushalte maken de toegang ongemakkelijk vandaag.

De toegang aan de Kortrijkstraat verloopt via twee poorten. De leerlingen van Windroos gebruiken de grote poort, die van La Rose des Vents de kleine poort. Het trottoir is verbreed in het verlengde van deze poorten, maar de schoolborden blijven discreet. De brede straat moedigt automobilisten aan om sneller te rijden.

Beschikbaar aangrenzend terrein

Een open terrein van meer dan 1.000 m², gelegen naast de speelplaats, is vrijgemaakt door de bestratingdienst van de gemeente die het terrein niet meer gebruikt. Het terrein is toegankelijk vanaf de Kortrijkstraat en grenst gedeeltelijk aan de speelplaats. De grote oppervlakte genereert verschillende mogelijkheden.

AHC Kortrijk Oostende

Ook het bouwblok dat begrensd wordt door de Kortrijkstraat en de Oostendestraat zal de komende jaren belangrijke veranderingen ondergaan. In het hart van het bouwblok wordt een gemeenschappelijke tuin aangelegd rond een buurtvoorziening.

Enjeux

1. Préserver le « cocon » scolaire tout en s'ouvrant davantage au quartier

L'école n° 1 La Rose des Vents a mis en place un climat scolaire bienveillant et dynamique. L'école est un merveilleux cocon.

Mais elle est quelque peu isolée. Le quartier de l'école est marqué par des limites fortes, qui le séparent du reste de la ville ; l'école est au milieu de ce périmètre, à l'intérieur de l'îlot.

De nombreux organismes et associations se trouvent dans le quartier, mais qu'il y a, à proximité, moins de ressources intéressantes pour une école maternelle et primaire. Cela n'invite pas vraiment l'école à sortir.

Comment permettre à l'école – tout en conservant son climat scolaire bienveillant – d'aller davantage à la rencontre des activités du quartier, voire même de sortir davantage du quartier ?

2. Différencier et agrandir l'espace de création

Ces dernières années, l'école s'est engagée dans une réflexion profonde sur les espaces de récréation.

Afin de limiter les conflits, il a été choisi de réduire le nombre d'élèves dans la cour. Trois plages horaires se succèdent sur le temps de midi. La cour a également été divisée en plu-



↑ Le jardin de l'école n° 1 La Rose des Vents
De tuin van de school nr. 1 La Rose des Vents

Uitdagingen

1. De "cocon" behouden en zich tegelijkertijd openstellen voor de buurt

School nr. 1 La Rose des Vents heeft een zorgzaam en dynamisch schoolklimaat gecreëerd. De school is een prachtige cocon.

Maar ze is enigszins geïsoleerd. De wijk van de school wordt gekenmerkt door sterke grenzen, die de wijk van de rest van de stad scheiden; de school ligt in het midden van deze perimeter van de wijk, in het midden van een bouwblok.

Er zijn verschillende organisaties en verenigingen in de buurt, maar er zijn, in de nabijheid van de school, minder interessante voorzieningen voor een kleuter- en lagere school. Dit stimuleert de school niet echt om er op uit te trekken.

Hoe kan de school in staat gesteld worden om - met behoud van het positieve schoolklimaat - meer activiteiten in de buurt te ontplooiën en zelfs verder dan de buurt te gaan?

2. Differentiatie en vergroting van de speelplaats

De afgelopen jaren is de school bezig geweest met een grondige herziening van haar speelplaatsen.

Om conflicten te beperken is besloten het aantal leerlingen op de speelplaats te verminderen. Tussen de middag zijn er drie shiften. De speelplaats is bovendien verdeeld in verschillende zo-



↑ Une classe de l'école n° 1 La Rose des Vents, dans le bâtiment central
Een klaslokaal van school nr. 1 La Rose des Vents, in het centrale gebouw

sieurs zones de jeux. La cour de récréation a aussi été en partie plantée, verdurisée.

Malgré ces différents aménagements les élèves restent à l'étroit.

Dans un quartier qui manque d'espaces verts, et vis-à-vis d'enfants qui ne disposent que rarement d'un espace de jeu extérieur chez eux ou chez elles, la cour de récréation est un lieu essentiel qu'il convient d'améliorer encore, et d'agrandir. Elle constitue un lieu de rencontre à part entière du quartier.

3. Multiplier les sphères d'activités

L'école joue un rôle prédominant dans l'éducation des enfants. Mais elle n'est pas la seule. C'est la coexistence d'une série de sphères d'apprentissage (à la maison, à l'école, dans le quartier, chez des amis, via des activités créatives ou sportives) qui guide les plus jeunes dans leur développement. Chacun de ces environnements est important ; ils se complètent mutuellement.

Un besoin d'activités extra-scolaires pour les jeunes enfants, et à tout petit prix - voire gratuites -, ressort régulièrement des consultations.

Comment le quartier peut-il offrir, à petit prix et à proximité, plus d'activités extra-scolaires ?

nes. Een deel van de speelplaats is ook beplant en vergroend.

Onlangs deze verschillende verbeteringen is het nog steeds krap voor de leerlingen.

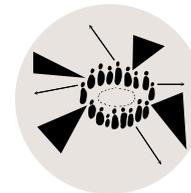
In een wijk met een gebrek aan groene ruimtes en voor kinderen die zelden een buitenspeelruimte thuis hebben, is de speelplaats een essentiële ruimte die moet worden verbeterd en uitgebreid. Het is een ontmoetingsplaats op zich in de buurt.

3. Vermenigvuldiging van activiteiten

Scholen spelen een cruciale rol in de opvoeding van kinderen. Maar het is niet de enige. Deze bestaat naast een reeks andere leeromgevingen (thuis, op school, in de buurt, met vrienden, via creatieve of sportieve activiteiten). Elk van deze omgevingen is belangrijk; zij vullen elkaar aan.

De behoefte aan buitenschoolse activiteiten voor jonge kinderen, tegen zeer lage kosten - of zelfs gratis - komt regelmatig uit de bevragingen naar voren.

Hoe kan de buurt meer buitenschoolse activiteiten aanbieden tegen lage kosten en dicht bij huis?



↑ Préserver le "cocon" scolaire mais s'ouvrir davantage au quartier
De "cocon" behouden en zich tegelijkertijd openstellen voor de buurt



↑ Différencier et agrandir l'espace de récréation
Differentiatie en vergroting van de speelplaats



↑ Multiplier les sphères d'activités
Vermenigvuldiging van activiteiten

AMBITIONS TRANSVERSALES

1. Participer à la formation d'un cluster associatif

Le quartier présente un tissu associatif riche mais qui reste discret, méconnu. Le long de la rue des Quatre-Vents ces fonctions sont principalement regroupées, adossées l'une à l'autre, en un chapelet de clusters associatifs.

Et si les organismes qui forment ces clusters profiteraient davantage de leur proximité ? Et si le groupement formé par La Rose des Vents et Windroos s'engageait dans cette direction et s'étoffait davantage ?

L'école devient la marraine d'autres initiatives collectives du quartier. Elle facilite le lien – physique, visuel, informatif – entre les associations. Elle est une plateforme qui informe et oriente vers les différents organismes de l'îlot, de la rue, du quartier. En contrepartie, il est possible d'imaginer que le tissu associatif du quartier ajuste son offre et s'adapte davantage aux besoins de l'école.



↑ Participer à la formation d'un cluster associatif
Bijdragen aan een cluster van verenigingen

TRANSVERSALE AMBITIES

1. Bijdragen aan een cluster van verenigingen

De wijk heeft een rijk verenigingsweefsel, maar ze blijven discreet en onbekend. Langs de Vier-Windenstraat zijn deze functies voornamelijk gegroepeerd en leunen ze tegen elkaar aan in een ketting van buurtclusters van verenigingen.

Wat als de organisaties die deze clusters vormen hun nabijheid beter zouden benutten? Wat als de door La Rose des Vents en Windroos gevormde cluster zich in dit opzet engageert en nog verder zou uitbreiden?

De school wordt de ondersteuner van andere collectieve initiatieven in de wijk. Zij vergemakkelijkt de verbindingen – fysiek, visueel, informatief – tussen verenigingen. Ze fungeert als informatieplatform en verwijst mensen naar de verschillende organisaties in de wijk, de straat en de buurt. In ruil daarvoor kan men zich voorstellen dat het verenigingsweefsel van de wijk zich aanpast aan de behoeften van de school.



↑ Développer une oasis au sein du quartier
Een oase in de wijk maken



↑ Mobiliser des acteurs et actrices relais entre l'école et le quartier
Actoren mobiliseren als schakel tussen de school en de buurt

2. Développer une oasis au sein du quartier

Dans un quartier dense en manque d'espaces verts, chaque espace ouvert est investi d'une responsabilité urbaine. C'est le cas d'une cour de récréation ; c'est le cas d'une ancienne zone de dépôt. Ils peuvent, en plus de servir une communauté spécifique (scolaire par exemple), être au service du quartier.

L'espace de récréation, ses zones d'accès et le terrain vague qui lui est adjacent, présentent de nombreux potentiels. Le projet de développement de l'îlot voisin (CACI Courtrai / Ostende) s'inscrit aussi dans cette démarche. Leur développement est essentiel pour le quartier. Dans tous les cas, un plan de gestion concerté doit être mis en place.

3. Mobiliser des acteurs et actrices relais entre l'école et le quartier

L'école n° 1 La Rose des Vents constitue une «école de quartier». C'est-à-dire qu'elle accueille, presque exclusivement, des enfants qui habitent les alentours immédiats de l'établissement. Malgré la double casquette des enfants (élèves et habitants ou habitantes), une méconnaissance réciproque s'observe entre l'école et son quartier. Et si la mobilisation d'acteurs et actrices relais permettait de tisser davantage de liens ? Et si, via des figures connues, il était possible d'imaginer une connexion douce entre le cocon scolaire et le quartier ?

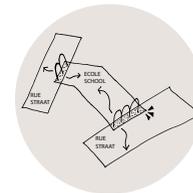
2. Een oase in de wijk maken

In een dichte wijk zonder groene ruimte krijgt elke open ruimte een verantwoordelijkheid voor haar omgeving. Dat is het geval voor de speelplaats; dat is het geval voor de voormalige opslagzone. Behalve ten dienste van een specifieke gemeenschap (zoals scholen) kunnen ze ook ten dienste staan van de wijk. Deze opdracht kan verschillende complementaire richtingen uitgaan.

De speelplaats, de toegangszones en het aangrenzende terrein hebben veel potentieel. Ook het ontwikkelingsproject voor het naburige bouwblok (AHC Kortrijk/Oostende) past in deze aanpak. Hun ontwikkeling is essentieel voor de wijk. In alle gevallen moet er een gezamenlijk beheersplan komen.

3. Actoren mobiliseren als schakel tussen de school en de buurt

School nr. 1 La Rose des Vents is een "buurtschool". Met andere woorden, de school richt zich bijna uitsluitend op kinderen die in de onmiddellijke nabijheid van de school wonen. Ondanks het feit dat de kinderen zowel leerling als buurtbewoner zijn, blijft er een wederzijdse onbekendheid tussen de school en de buurt. Wat als de mobilisatie van tussenpersonen zou helpen om meer banden te smeden? En wat als men, via gekende figuren, een zachte verbinding tussen de cocon van de school en de buurt zou kunnen voorstellen?



↑ Affirmer l'interface entre école et quartier
Het raakvlak tussen school en buurt bevestigen



**Du diagnostic au
programme**

**Van diagnose naar
programma**

Diagnostic / Diagnose

enjeux uitdagingen



Continuer à offrir plus d'espaces verts

Meer groene ruimtes blijven voorzien

Ouvrir les perspectives

Perspectieven openen

Offrir plus de visibilité et d'accessibilité au tissu associatif

Meer zichtbaarheid en toegankelijkheid voor het netwerk van verenigingen



Préserver le « cocon » scolaire tout en s'ouvrant davantage au quartier

De «cocon» behouden en zich tegelijkertijd openstellen voor de buurt

Différencier et agrandir l'espace de récréation

Differentiatie en vergroting van de speelplaats

Multiplier les sphères d'activités

Vermenigvuldiging van activiteiten

ambitions transversales transversale ambities



Participer à la formation d'un cluster associatif

Bijdragen aan een cluster van verenigingen

Développer une oasis au sein du quartier

Een oase in de wijk maken

Mobiliser des acteurs et actrices relais entre l'école et le quartier

Actoren mobiliseren als schakel tussen de school en de buurt

projets projecten



1. **Une rue et des entrées d'école accueillantes**
Een gastvrije straat en gastvrije schoolingangen

2. **Un cœur d'îlot qui respire**
Een ademend hart van het bouwblok

3. **Points d'ancrage**
Ankerpunten

fiches fiches



- 1.1 Une nouvelle entrée pour les écoles
Een nieuwe ingang voor de scholen
- 1.2 Une entrée pour le jardin
Een ingang voor de tuin
- 1.3 Apaisement de la rue de Courtrai - Verkeersstroom in de Kortrijkstraat verminderen

- 2.1 Dépollution du terrain vague
Sanering van het braakliggende terrein
- 2.2 Aménagement d'un jardin en cœur d'îlot
Aanleg van een tuin op de binnenkoer

- 2.3 Activation du jardin en cœur d'îlot
Activering van de tuin in de binnenkoer

- 2.4 Murs habillés
Beklede muren

- 3.1 Visibilisation des associations du quartier
Zichtbaarheid van buurtverenigingen

- 3.2 Visites de chantier
Werfbezoeken

- 3.3 Coordination école - quartier
Coördinatie school - buurt



Programme
Programma

1 Une rue et des entrées d'école accueillantes - Een gastvrije straat en gastvrije schoolingangen

- 1.1  Une nouvelle entrée pour les écoles - Een nieuwe ingang voor de scholen
- 1.2  Une entrée pour le jardin - Een ingang voor de tuin
- 1.3  Apaisement de la rue de Courtrai - Verkeersstroom in de Kortrijkstraat verminderen

2 Un cœur d'îlot qui respire - Een ademend hart van het bouwblok

- 2.1  Dépollution du terrain vague - Sanering van het braakliggende terrein
- 2.2  Aménagement d'un jardin en cœur d'îlot - Aanleg van een tuin in de binnenkoer
- 2.3  Activation du jardin en cœur d'îlot - Activering van de tuin op de binnenkoer
- 2.4  Murs habillés - Beklede muren

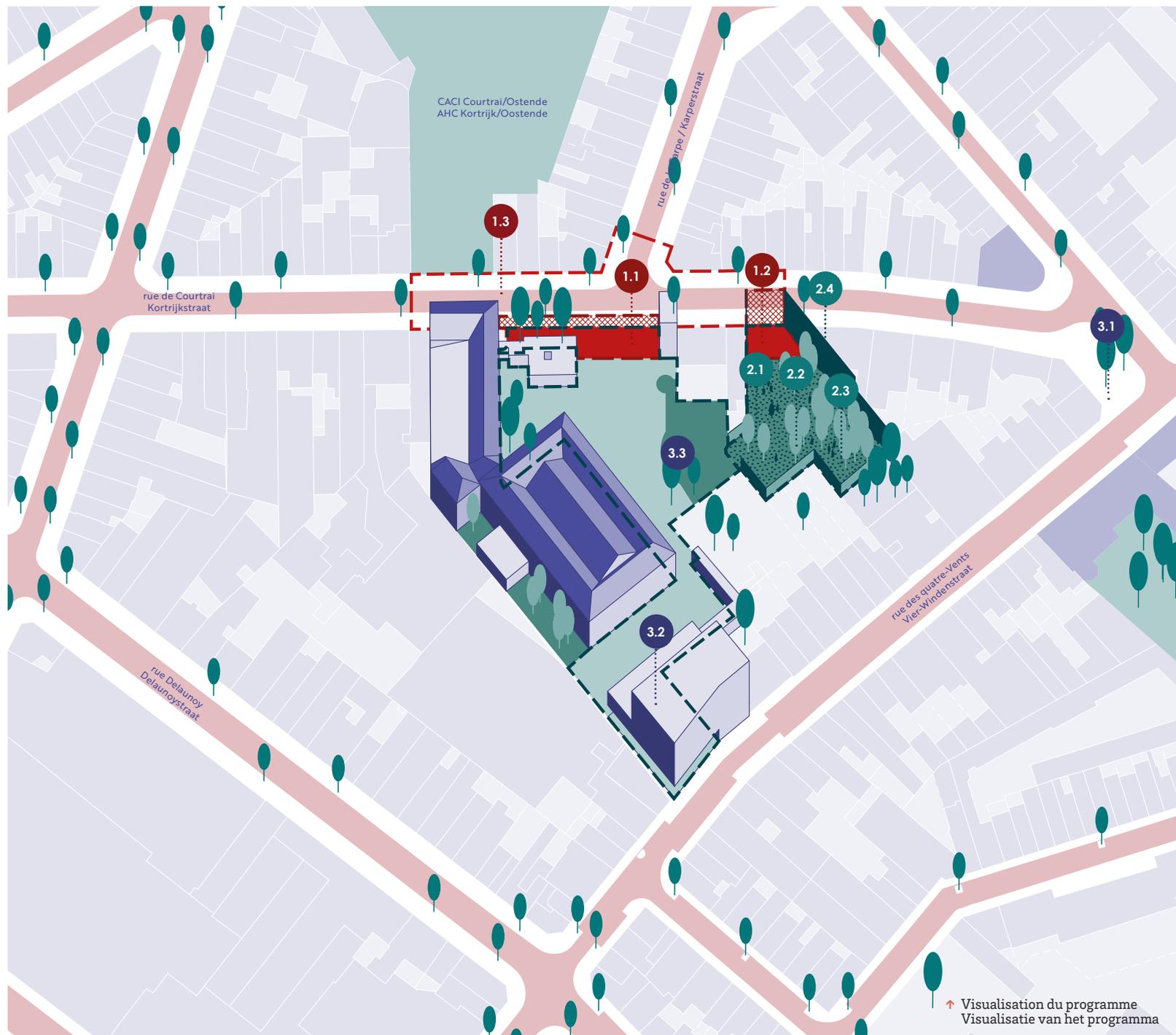
3 Points d'ancrage - Ankerpunten

- 3.1  Visibilisation des associations du quartier - Zichtbaarheid van buurtverenigingen
- 3.2  Visites de chantier - Werfbezoeken
- 3.3  Coordination école - quartier - Coördinatie school - buurt

 Opération d'investissement
Investeringsoperatie

 Action socio-économique
Sociaal-economische actie

 Bâtiments Rose des Vents et Windroos
Gebouwen Rose des Vents en Windroos



↑ Visualisation du programme
Visualisatie van het programma

Fiche 1

Une rue et des entrées d'école accueillantes

DESCRIPTIF	
ADRESSE	Rue de Courtrai
AFFECTATION	Espace public Zones d'habitation Zones d'équipements d'intérêt collectif ou de service public
PORTEUR DE PROJET	Commune Molenbeek-Saint-Jean

- 1.1  Une nouvelle entrée pour les écoles - Een nieuwe ingang voor de scholen
- 1.2  Une entrée pour le jardin - Een ingang voor de tuin

Constats et enjeux

L'école La Rose des Vents est historiquement implantée au cœur de l'îlot délimité par les rues des Quatre-Vents, de Courtrai et Delaunoy. Elle dispose de deux accès : rue des Quatre-Vents et rue de Courtrai. Sur la rue des Quatre-Vents, l'école affichera bientôt un nouveau visage grâce à la construction d'un nouvel édifice. Côté rue de Courtrai, la présence de l'école est dissimulée derrière de larges grilles. Ces grilles donnent également accès à l'école Windroos. Le terrain vague en cœur d'îlot est lui aussi peu visible depuis la voirie.

Description du projet

Des espaces d'accès et de rencontre sont aménagés aux entrées des écoles et du jardin en cœur d'îlot. Plus qu'une ligne frontière entre école et quartier, il s'agit d'offrir une zone de transition entre école et quartier. Elle devient un lieu en soi, qui sert de nombreux usages : s'abriter, discuter, stationner son vélo, gérer les accès... Elle affirme la présence des écoles dans le quartier, et facilite la mutualisation de certains espaces des écoles avec le quartier.

Een gastvrije straat en gastvrije schoolingangen

BESCHRIJVING	
ADRES	Kortrijkstraat
BESTEMMING	Openbare ruimte Typische woongebieden Gebieden voor voorzieningen van collectief belang of van openbare diensten
PROJECT-TREKKER	Gemeente Sint-Jans-Molenbeek

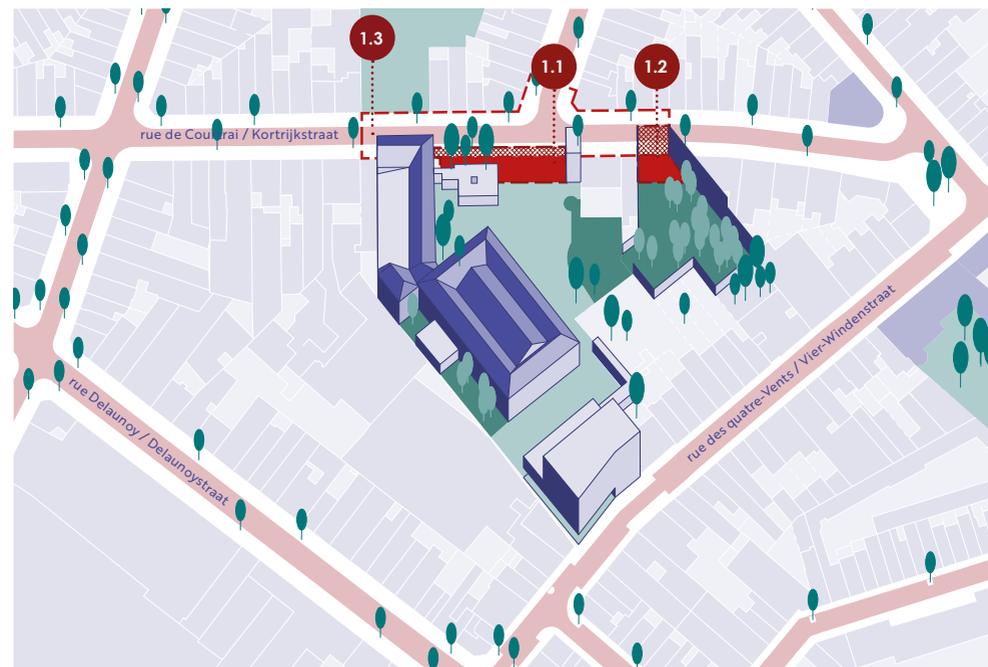
- 1.3  Apaisement de la rue de Courtrai - Verkeersstroom in de Kortrijkstraat verminderen

Bevindingen en uitdagingen

De school La Rose des Vents ligt historisch gezien in het hart van het bouwblok begrensd door de Vierwinden-, de Kortrijk- en de Delaunoystraat. Het heeft twee ingangen: de Vierwinden- en de Kortrijkstraat. In de Vierwindenstraat krijgt de school binnenkort een nieuw gezicht dankzij de bouw van een nieuw gebouw. Aan de kant van de Kortrijkstraat is de aanwezigheid van de school verborgen achter grote poorten. Deze poorten geven ook toegang tot de school Windroos. Het braakliggende terrein in het hart van het blok is ook nauwelijks zichtbaar vanaf de weg.

Beschrijving van het project

Er worden toegangs- en ontmoetingsruimtes gecreëerd bij de ingangen van de scholen en de tuin in het hart van het blok. Meer dan een grenslijn tussen school en buurt, is het een overgangszone tussen de school en de buurt. Het wordt een volwaardige plek met verschillende functies: schuilen, babbelen, fietsen parkeren, toegang beheren, enz. Het bevestigt de aanwezigheid van de scholen in de buurt en vergemakkelijkt het delen van bepaalde schoolruimtes met de buurt.



↑ Localisation des projets - Locatie van de projecten

Le projet 1 vise à

- Recomposer le front bâti de la rue
- Affirmer la présence des écoles sur la rue de Courtrai
- Annoncer la présence d'un cœur d'îlot verdurisé
- Faciliter la gestion des accès aux écoles et au jardin partagé
- Offrir un espace de rencontre entre école et quartier
- Accommoder une série de fonctions servantes (stationnement vélos, gestion des déchets, valves d'information, ...)
- Faciliter une traversée aisée et sûre vers le futur jardin du CACI Courtrai - Ostende
- Etablir une cohérence dans les entrées (écoles, Jardin partagé, CACI...) pour donner une identité forte à la rue
- Mettre en place une signalisation commune vers les différents espaces verts de la rue

Project 1 heeft als doel

- Vormen van een gebouwde straatgevel
- Aanwezigheid bevestigen van de scholen in de Kortrijkstraat
- Aanwezigheid aankondigen van een groen hart in het bouwblok
- De toegang vergemakkelijken tot de scholen en de gemeenschappelijke tuin te beheren
- Een ontmoetingsplaats bieden tussen school en buurt
- Een reeks ondersteunende functies huisvesten (fietsenstalling, afvalbeheer, informatiepanelen...)
- Een veilige en gemakkelijke overstek mogelijk maken naar de toekomstige tuinen van AHC Kortrijk - Oostende
- Het realiseren van duidelijke ingangen (scholen, gemeenschappelijke tuin, AHC, etc.) om de straat een sterke identiteit te geven.
- Invoeren van gemeenschappelijke signalisatie voor de verschillende groene ruimten in de straat

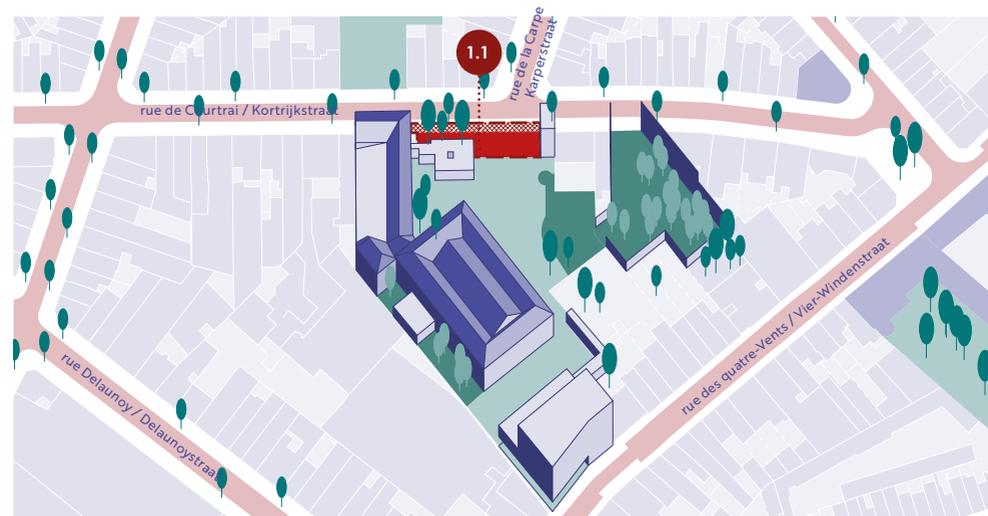
Fiche 1.1

Une nouvelle entrée pour les écoles

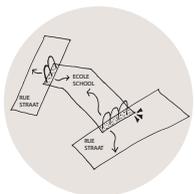
DESCRIPTIF	
ADRESSE	Rue de Courtrai 52
PROPRIÉTAIRE	Commune Molenbeek-Saint-Jean
PARCELLES	B766h
AFFECTATION	Zones d'équipements d'intérêt collectif ou de service public
PORTEUR DE PROJET	Commune Molenbeek-Saint-Jean
SUPERFICIE	450 m ²
BUDGET	291.000 €
MONTAGE DU PROJET	Un marché de travaux et de services pour l'ensemble des fiches 1.1, 1.2, 2.1 et 2.2

Een nieuwe ingang voor de scholen

BESCHRIJVING	
ADRES	Kortrijkstraat 52
EIGENAARS	Gemeente Sint-Jans-Molenbeek
PERCELEN	B766h
BESTEMMING	Voorzieningen van collectief belang of van openbare diensten
PROJECT-TREKKER	Gemeente Sint-Jans-Molenbeek
OPPERVLAKTE	450 m ²
BUDGET	291.000 €
PROJECT OPSTELLING	Één opdracht voor werken en diensten voor de fiches 1.1, 1.2, 2.1 en 2.2



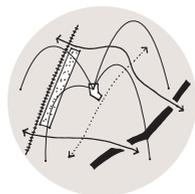
↑ Localisation du projet - Locatie van het project



↑ Affirmer l'interface entre école et quartier
Het raakvlak tussen school en buurt bevestigen



↑ Préserver le "cocoon" scolaire mais s'ouvrir davantage au quartier
De "cocoon" behouden en zich tegelijkertijd openstellen voor de buurt



↑ Ouvrir les perspectives
Perspectieven openen



↑ L'entrée des écoles rue de Courtrai, sit. existante
De bestaande ingang van de scholen in de Kortrijkstraat



↑ L'entrée rue de Courtrai, côté cour, sit. existante
De bestaande ingang aan de Kortrijkstraat, zijde speelplaats

Constats et enjeux

La rue de Courtrai, à hauteur du croisement avec la rue de la Carpe, accueille les entrées et sorties des écoles maternelles et primaires La Rose des Vents et Windroos. Devant les accès aux écoles, le trottoir est ponctuellement élargi. Le mur et la large grille qui bordent le trottoir constituent une démarcation franche mais peu accueillante entre l'univers du quartier et celui des écoles. Les directions des écoles, et les parents des élèves ont fait part de leur souhait de disposer de davantage d'espace aux abords des écoles pour discuter, se rencontrer, échanger aux heures des entrées et sorties des cours.

Description du projet

Rue de Courtrai, le projet prévoit d'« épaissir » la limite entre le territoire des écoles et celui du quartier.

La configuration actuelle de la cour de récréation, avec le pavillon de Windroos et la halte garderie occupée par Molenketjes, met en évidence une zone qui n'est plus tout-à-fait appropriée par les enfants. Elle est en effet dominée par des éléments logistiques peu ordonnés (containers, évacuation de secours, dépôt, ...). Cet espace – situé sur le terrain de l'école – a le potentiel de devenir un meilleur espace de transition entre l'école et le quartier.

Bevindingen en uitdagingen

De Kortrijkstraat, aan de kruising met de Karperstraat, wordt gebruikt als in- en uitgang voor de kleuterscholen en lagere scholen La Rose des Vents en Windroos. Voor de ingangen van de scholen is het voetpad op sommige plaatsen verbreed. De muur en het brede hek die het voetpad begrenzen, vormen een duidelijke maar niet uitnodigende afbakening tussen de buurt en die van de scholen. De schooldirecties en ouders hebben de wens geuit om meer ruimte rond de scholen te hebben om te praten, elkaar te ontmoeten en ideeën uit te wisselen wanneer de lessen beginnen en eindigen.

Beschrijving van het project

In de Kortrijkstraat wil het project de grens tussen de scholen en de buurt "versterken".

De huidige configuratie van de speelplaats, met het paviljoen van Windroos en de buitenschoolse kinderopvang Molenketjes, benadrukt een gebied dat niet meer helemaal geschikt is voor kinderen. Het wordt gedomineerd door rommelige logistieke elementen (containers, noodevacuatie, depot...). Dit gebied - gelegen op het schoolterrein - heeft het potentieel om een betere overgangsruiimte te worden tussen de school en de buurt.

Le projet vise à rationaliser les usages servants de cette zone au profit de l'aménagement d'un espace de rencontre école – quartier, élèves – parents. Un auvent prend place, le système de murs et de grilles est affiné, modifié, complété. En fonction des heures et des usages, c'est l'école et/ou le quartier qui jouit de cet espace.

Les publics cibles

- Les élèves et le corps enseignant de La Rose des Vents et Windroos
- Les parents des élèves des écoles
- Les enfants du quartier
- Les habitants et les habitantes du quartier

Résultats escomptés

- Un front bâti recomposé à rue
- La présence des écoles affirmée sur la rue de Courtrai
- Un espace de rencontre offert aux écoles et au quartier
- Une gestion aisée des accès aux écoles
- Intégration des fonctions servantes (stationnement vélos, gestion des déchets, valves d'information, évacuation de secours...)
- Un espace extérieur couvert pour les écoles et le quartier
- Augmentation du caractère durable du site

Conditions de réussite

- Apaiser la rue de Courtrai
- Intégrer les écoles (directions, corps enseignant et élèves) à la réflexion via un processus participatif
- Concevoir les projets 1.1 et 1.2 comme un ensemble
- Faire le lien avec le projet du CACI Courtrai - Ostende
- Prendre en compte la perspective depuis la rue de la Carpe
- Rationaliser une série de fonctions servantes (stationnement vélos sécurisé, gestion des déchets, valves d'information, évacuation de secours...)
- Valoriser la toiture de l'auvent (toiture verte, récupération des eaux pluviales...)
- Proposer un système de grilles qui soit robuste et facile à utiliser
- Se faire accompagner par les facilitateurs de Bruxelles-Environnement
- Prendre en compte les recommandations du guide «Réinventer les abords d'école» de Perspective.Brussels

Het doel van het project is om het huidige gebruik van de zone te rationaliseren en een ontmoetingsplaats te maken voor school - buurt, leerlingen - ouders. Er wordt een luifel voorzien en het geheel van muren en poorten wordt verfijnd, aangepast en aangevuld. Afhankelijk van het moment van de dag en het gebruik, zullen de school en/of de buurt van deze ruimte genieten.

De doelgroepen

- De leerlingen en het onderwijzend personeel van La Rose des Vents en Windroos
- Ouders van de schoolgaande kinderen
- Kinderen uit de buurt
- Inwoners van de buurt

Verwachte resultaten

- Een aangepaste straatgevel
- Een sterke aanwezigheid van de scholen in de Kortrijkstraat
- Een ontmoetingsplaats voor de scholen en de buurt
- Eenvoudig beheer van de toegang tot de scholen
- Integrité van ondersteunende functies (fietsenstalling, afvalbeheer, informatiezuilen, noodevacuatie...)
- Een overdekte buitenruimte voor de scholen en de buurt
- Verbetering van de duurzaamheid van de site

Voorwaarden voor succes

- Rust in de Kortrijkstraat brengen
- Scholen (directies, onderwijzend personeel en leerlingen) betrekken bij het denkproces door middel van een participatief proces
- Projecten 1.1 en 1.2 als één geheel beschouwen
- De link leggen met het project AHC Kortrijk - Oostende
- Rekening houden met het uitzicht vanaf de Karperstraat
- Rationaliseren van een reeks ondersteunende functies (beveiligde fietsenstalling, afvalbeheer, informatiezuilen, noodevacuatie...)
- Het dak van de luifel valoriseren (groendak, regenwateropvang...)
- Een afsluitingssysteem voorstellen dat robuust en gebruiksvriendelijk is
- Ondersteuning door Leefmilieu Brussel
- Rekening houden met de aanbevelingen van de Perspective.Brussels gids «De schoolomgeving heruitgevonden»

Projets de référence



↑ Rangement vélos, De Vlinderboom (Met Zicht Op Zee)
Fietsenstalling, De Vlinderboom (Met Zicht Op Zee)



↑ École Maternelle Begijnenborre, Dilbeek (Carton 123)
Kleuterschool Begijnenborre, Dilbeek (Carton 123)



↑ Jardins Botaniques, Meise (Nu Architecten)
Plantentuin, Meise (Nu Architecten)

Referentieprojecten



↑ Jardin Vivant, CACI Courtrai - Ostende (KARBON)
Levende Tuin, AHC Kortrijk - Oostende (KARBON)



↑ École secondaire, Anderlecht (OSKAR)
Secundaire school, Anderlecht (OSKAR)



↑ Arrêt de bus, Bruges (URA)
Bushalte, Brugge (URA)

Fiche 1.2

Une entrée pour le jardin

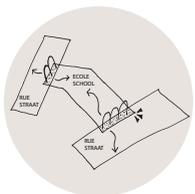
DESCRIPTIF	
ADRESSE	Rue de Courtrai 36
PROPRIÉTAIRE	Commune Molenbeek-Saint-Jean
PARCELLES	B753s2
AFFECTATION	Zone d'habitation
PORTEUR DE PROJET	Commune Molenbeek-Saint-Jean
SUPERFICIE	220 m ²
BUDGET	176.500 €
MONTAGE DU PROJET	Un marché de travaux et de services pour l'ensemble des fiches 1.1, 1.2, 2.1 et 2.2

Een ingang voor de tuin

BESCHRIJVING	
ADRES	Kortrijkstraat 36
EIGENAARS	Gemeente Sint-Jans-Molenbeek
PERCELEN	B753s2
BESTEMMING	Typische woongebieden
PROJECT-TREKKER	Gemeente Sint-Jans-Molenbeek
OPPERVLAKTE	220 m ²
BUDGET	176.500 €
PROJECT OPSTELLING	Één opdracht voor werken en diensten voor de fiches 1.1, 1.2, 2.1 en 2.2



↑ Localisation du projet - Locatie van het project



↑ Affirmer l'interface entre école et quartier
Het raakvlak tussen school en buurt bevestigen



↑ Continuer à offrir plus d'espaces verts
Meer groene ruimtes blijven voorzien



↑ Multiplier les sphères d'activités
Vermenigvuldiging van activiteiten



↑ L'entrée du jardin rue de Courtrai, sit. existante
Bestaande toegang tuin, zijde Kortrijkstraat



↑ L'accès rue de Courtrai, côté jardin, sit. existante
Bestaande toegang vanaf tuin naar de Kortrijkstraat

Constats et enjeux

On accède au terrain vague anciennement occupé par le service de pavage de la commune à hauteur du n° 36 rue de Courtrai. Dans sa configuration actuelle, un grillage opaque et bricolé assure la limite du terrain à rue. Dans la perspective de transformation de la parcelle en un jardin partagé avec le quartier, l'accès au jardin doit être redéfini.

Description du projet

En cohérence avec l'aménagement d'un nouvel espace d'entrée pour les deux écoles (à hauteur du n° 52 rue de Courtrai) (fiche 1.1), le projet 1.2 vise à proposer un espace d'entrée au nouveau jardin du quartier. Plus qu'une démarcation linéaire de type grille, il s'agit d'étudier et de proposer un lieu de transition entre le quartier et le jardin. Un auvent ou un pavillon d'accueil prend place côté rue. Il annonce la présence du jardin à rue, protège et soutient logistiquement le jardin depuis la rue. Il comprend un point d'eau et un raccordement électrique, en support aux futurs usages du lieu.

Les publics cibles

- Les élèves et le corps enseignant de La Rose des Vents et Windroos
- Les parents des élèves des écoles
- Les enfants du quartier
- Les habitants et les habitantes du quartier

Bevindingen en uitdagingen

De toegang van het braakliggende terrein, waar vroeger de bestratingdienst van de gemeente gevestigd was, is Kortrijkstraat nr. 36. In de huidige configuratie vormt een ondoorzichtig, geïmproviseerd hek de grens tussen het perceel en de straat. Om het perceel om te vormen tot een tuin die gedeeld kan worden met de buurt, moet de toegang tot de tuin herzien worden.

Beschrijving van het project

In het verlengde van de aanleg van een nieuwe ingang voor de twee scholen (aan de Kortrijkstraat 52) (fiche 1.1), beoogt project 1.2 de aanleg van een ingang voor de nieuwe buurttuin. In plaats van een lineaire afbakening zoals een poort, is het de bedoeling om een overgangspek tussen de wijk en de tuin te bestuderen en voor te stellen. Een luifel of onthaalpaviljoen wordt aan de straatkant geplaatst. Het kondigt de aanwezigheid van de tuin aan op straat en biedt logistieke ondersteuning voor de tuin vanaf de straat. Het bevat een waterpunt en een elektriciteitsaansluiting ter ondersteuning van de toekomstige gebruikers van de site.

De doelgroepen

- De leerlingen en het onderwijzend personeel van Rose des Vents en Windroos
- Ouders van de schoolgaande kinderen
- Kinderen uit de buurt
- Inwoners van de buurt

Résultats escomptés

- Un front bâti recomposé à rue
- La présence du jardin affirmée rue de Courtrai
- Un espace de rencontre pour les écoles et le quartier
- Des espaces de récréation clôturés de façon accueillante
- La gestion aisée des accès au jardin partagé
- Intégration d'une série de fonctions servantes (stationnement vélos, gestion des déchets, valves d'information...)
- Un espace extérieur couvert pour les écoles et le quartier
- La présence d'un cœur d'îlot verdurisé annoncée à rue
- Soutien aux projets développés dans le cadre de l'activation du jardin (fiche 2.3)
- Augmentation du caractère durable du site

Conditions de réussite

- Apaiser la rue de Courtrai
- Concevoir les projets 1.1 et 1.2 comme un ensemble
- Faire le lien avec le projet du CACI Courtrai - Ostende
- Valoriser la toiture de l'auvent (toiture verte, récupération des eaux pluviales...)
- Proposer un système d'ouverture/fermeture du jardin qui soit robuste et facile à utiliser
- Se faire accompagner par les facilitateurs de Bruxelles-Environnement
- Prendre en compte les recommandations du guide «Réinventer les abords d'école» de Perspective.Brussels



↑ Collage réalisé lors du workshop du 26/05/2023, à La Rose des Vents - Collage gerealiseerd tijdens de workshop van 26/05/2023 in La Rose des Vents

Verwachte resultaten

- Een aangepaste straatgevel
- Een sterke aanwezigheid van de scholen in de Kortrijkstraat
- Een ontmoetingsplaats voor de scholen en de buurt
- Speelplekken met een verwelkomende omheining
- Eenvoudig beheer van de toegang tot de gedeelde tuin
- Integratie van ondersteunende functies (fietsenstalling, afvalbeheer, informatiezuilen, noodevacuatie...)
- Een overdekte buitenruimte voor de scholen en de buurt
- Vergroend binnengebied van het bouwblok, zichtbaar vanaf de straat
- Ondersteuning van projecten die worden ontwikkeld in het kader van de activering van de tuin (fiche 2.3)
- Verbetering van de duurzaamheid van de site

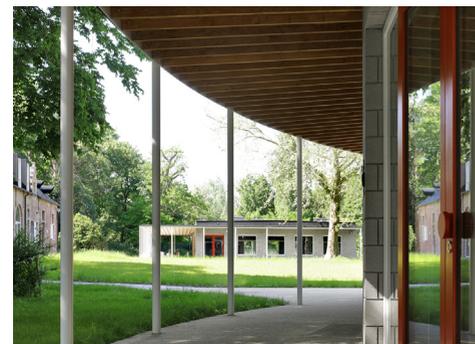
Voorwaarden voor succes

- Rust in de Kortrijkstraat brengen
- Projecten 1.1 en 1.2 als één geheel ontwerpen
- De link leggen met het project AHC Kortrijk - Oostende
- Het dak van de luifel valoriseren (groendak, regenwateropvang...)
- Een robuust en gebruiksvriendelijk systeem voorstellen voor het openen en sluiten van de tuin
- Ondersteuning door Leefmilieu Brussel
- Rekening houden met de aanbevelingen van de Perspective.Brussels gids «De schoolomgeving heruitgevonden»

Projets de référence



↑ Le Pavillon du potager, Palaiseau (Yakafokon)
Het Moestuinpaviljoen, Palaiseau (Yakafokon)



↑ École primaire Kosmos, Anvers - Lagere school Kosmos, Antwerpen (Dierendonck Blancke)



↑ Centre Communautaire, Bruxelles (KARBON)
Gemeenschapscentrum, Brussel (KARBON)

Referentieprojecten



↑ Entrée du Parc de la Senne, Bruxelles
Toegang van het Zennepark, Brussel



↑ Rangement vélos, De Vlinderboom (Met Zicht Op Zee)
Fietsenstalling, De Vlinderboom (Met Zicht Op Zee)



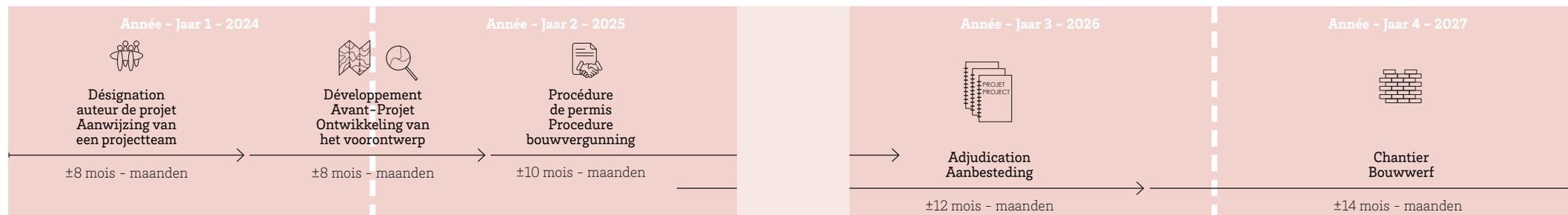
↑ Centre Perrekes, Oosterlo (NU Architectuur Atelier)
Centrum Perrekes, Oosterlo (NU Architectuur Atelier)

Plan financier Fiches 1.1 et 1.2

POSTE	Surface	Prix/m2 (hors TVA)	Prix
Fiche 1.1 : Une nouvelle entrée pour les écoles			
Espace préau	150 m ²	800 €/m ²	120.000 €
Espace d'entrée	300 m ²	250 €/m ²	75.000 €
Imprévus 15%			29.250 €
TVA 6%			13.455 €
Total travaux + imprévus + TVA			237.705 €
Honoraires 15% (TVAC)			40.701 €
Concours BMA			12.500 €
Total projet fiche 1.1			290.906€
Total Contrat École fiche 1.1			291.000 €

Fiche 2.2 : Une entrée pour le jardin			
Espace préau	100 m ²	800 €/m ²	80.000 €
Parvis	120 m ²	250 €/m ²	30.000 €
Imprévus 15%			16.500 €
TVA 21%			26.565 €
Total travaux + imprévus + TVA			153.065 €
Honoraires 15% (TVAC)			22.960 €
Total projet fiche 1.2			176.025 €
Total Contrat École fiche 1.2			176.500 €

Ligne du temps : les différentes phases du projet

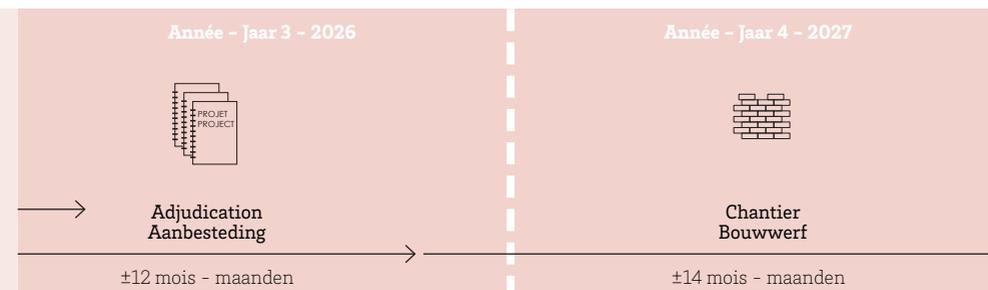


Financieel plan Fiches 1.1 en 1.2

POST	Oppervlak	Prijs/m2 (excl. BTW)	Prijs
Fiche 1.1 : Een nieuwe ingang voor de scholen			
Zone luifel	150 m ²	800 €/m ²	120.000 €
Zone ingang	300 m ²	250 €/m ²	75.000 €
Onvoorzienne 15%			29.250 €
BTW 6%			13.455 €
Totaal werken + onvoorzienne + BTW			237.705 €
Erelonen 15% (incl.BTW)			40.701 €
Wedstrijd BMA			12.500 €
Totaal project fiche 1.1			290.906€
Totaal Schoolcontract fiche 1.1			291.000 €

Fiche 2.2 : Een ingang voor de tuin			
Zone luifel	100 m ²	800 €/m ²	80.000 €
Voorplein	120 m ²	250 €/m ²	30.000 €
Onvoorzienne 15%			16.500 €
BTW 21%			26.565 €
Totaal werken + onvoorzienne + BTW			153.065 €
Erelonen 15% (incl.BTW)			22.960 €
Totaal project fiche 1.2			176.025 €
Totaal Schoolcontract fiche 1.2			176.500 €

Tijdschema: de verschillende fasen van het project



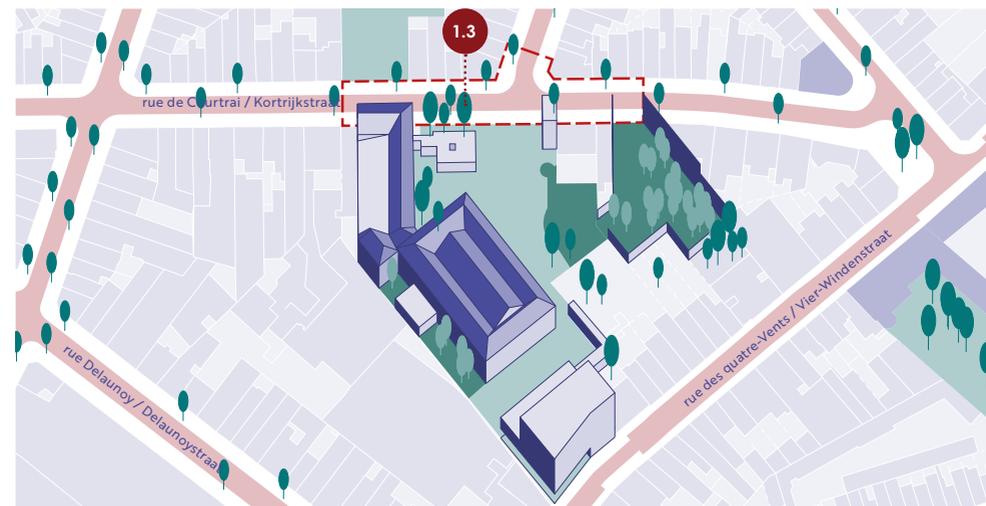
Fiche 1.3

Apaisement de la rue de Courtrai

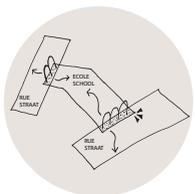
DESCRIPTIF	
ADRESSE	Rue de Courtrai
PROPRIÉTAIRE	Commune Molenbeek-Saint-Jean
AFFECTATION	Espace public (voirie communale)
PORTEUR DE PROJET	
PORTEUR DE PROJET	Commune Molenbeek-Saint-Jean
SUPERFICIE	75 m ²
BUDGET	20.000 €
MONTAGE DU PROJET	
MONTAGE DU PROJET	Co-financement Bruxelles Mobilité + CACI Courtrai-Ostende opération 3.2.3 + CGD Etangs Noirs opération 2.1

Verkeersstroom in de Kortrijkstraat verminderen

BESCHRIJVING	
ADRES	Kortrijkstraat
EIGENAARS	Gemeente Sint-Jans-Molenbeek
BESTEMMING	Publieke ruimte (gemeentelijke weg)
PROJECT-TREKKER	
PROJECT-TREKKER	Gemeente Sint-Jans-Molenbeek
OPPERVLAKTE	75 m ²
BUDGET	20.000 €
PROJECT OPSTELLING	
PROJECT OPSTELLING	Cofinanciering Mobiliteit Brussel + AHC Kortrijk-Oostende operatie 3.2.3 + DWC Zwarte Vijvers operatie 2.1



↑ Localisation du projet - Locatie van het project



↑ Affirmer l'interface entre école et quartier
Het raakvlak tussen school en buurt bevestigen



↑ Multiplier les sphères d'activités
Vermenigvuldiging van activiteiten



↑ La rue de Courtrai à hauteur des écoles, sit. existante
Bestaande toestand Kortrijkstraat t.h.v. de scholen



↑ Le perspective depuis la rue de la Carpe, sit. existante
Bestaand perspectief vanuit de Kartperstraat

Constats et enjeux

À proximité du carrefour Courtrai / Carpe, se rassemblent les entrées de plusieurs équipements d'intérêt collectif : les écoles La Rose des Vents et Windroos, le futur jardin partagé (36 rue de Courtrai) (fiche 2) et le futur jardin du CACI Courtrai - Ostende (dont une des entrées est située 47-49 rue de Courtrai).

La rue de Courtrai est relativement large. Les automobilistes ont tendance à y accélérer. Devant les accès aux écoles La Rose des Vents et Windroos, le trottoir est ponctuellement élargi mais la présence des écoles reste discrète. Les écoles et l'aménagement de deux nouveaux jardins de quartier (de part et d'autre de la voirie) invitent à repenser et apaiser le croisement Courtrai / Carpe.

Description du projet

Il s'agit d'une part de sécuriser davantage les abords des deux écoles et des jardins. Cela comprend notamment la limitation de la vitesse en voirie, une meilleure signalisation de la présence des équipements publics, l'élargissement généralisé des trottoirs au droit des équipements, et l'accompagnement de la traversée de la rue.

Il s'agit également de renforcer les continuités vertes entre les deux jardins. Cela signifie augmenter le nombre et la surface des zones plantées dans la rue.

Bevindingen en uitdagingen

In de buurt van het kruispunt Kortrijk / Karper liggen de ingangen van verschillende gemeenschapsvoorzieningen gegroepeerd: de scholen La Rose des Vents en Windroos, de toekomstige gemeenschappelijke tuin (Kortrijkstraat 36) (fiche 2) en de toekomstige tuin van het AHC Kortrijk - Oostende (één van de ingangen bevindt zich in de Kortrijkstraat 47-49).

De Kortrijkstraat is relatief breed. Automobilisten hebben de neiging om er te hard te rijden. Voor de ingangen van de scholen Rose des Vents en Windroos verbreedt het voetpad af en toe, maar de aanwezigheid van de scholen blijft discreet. De scholen en de ontwikkeling van twee nieuwe buurtuinen (aan weerszijden van de weg) zijn een uitnodiging om het kruispunt Kortrijk / Karper te herdenken en te verzachten.

Beschrijving van het project

Ten eerste zullen de toegangswegen naar de twee scholen en de tuinen veiliger worden gemaakt. Dit omvat het beperken van de snelheid op de weg, betere bewegwijzering van de voorzieningen, het verbreden van voetpaden in het verlengde van de voorzieningen en het voorzien van oversteekplaatsen.

Het omvat ook het versterken van de groene continuïteit tussen de twee tuinen. Dit betekent het vergroten van het aantal en de oppervlakte van de beplante gebieden in de straat.

Les publics cibles

- Les élèves et le corps enseignant de La Rose des Vents et Windroos
- Les parents des élèves des écoles
- Les enfants du quartier
- Les habitants et les habitantes du quartier

Résultats escomptés

- Vitesse réduite des voitures sur la rue de Courtrai
- Présence annoncée des équipements d'intérêt collectif (voir aussi fiches 1.1 et 1.2)
- Lien (physique, visuel et maillage vert) établi entre les deux jardins (Contrat École et CACI Courtrai - Ostende)

Conditions de réussite

- Evaluer la suppression de certains stationnements devant les écoles et les jardins partagés
- Obtention d'un co-financement de Bruxelles Mobilité et du CACI Courtrai-Ostende
- Proposer un phasage adéquat des travaux. La transformation conséquente de l'îlot Courtrai - Ostende s'accompagnera d'un charroi important sur la rue de Courtrai (accès principal au site).



↑ Le workshop du 26/05/2023, à La Rose des Vents
Workshop 26/05/2023, in La Rose des Vents

De doelgroepen

- De leerlingen en het onderwijzend personeel van Rose des Vents en Windroos
- Ouders van de schoolgaande kinderen
- Kinderen uit de buurt
- Inwoners van de buurt

Verwachte resultaten

- Verminderde snelheid in de Kortrijkstraat
- Aankondiging van de gemeenschapsvoorzieningen (zie ook fiches 1.1 en 1.2)
- Link (fysiek, visueel en groen netwerk) tussen de twee tuinen (School Contract en AHC Kortrijk - Oostende)

Voorwaarden voor succes

- Evalueren van het verdwijnen van bepaalde parkeerplaatsen voor de scholen en gedeelde tuinen
- Medefinanciering door Brussel Mobiliteit en het AHC Kortrijk-Oostende
- Het voorstellen van een geschikte fasering van de werken. De grote verbouwing van het blok Kortrijk-Oostende zal gepaard gaan met een aanzienlijke verkeersdruk op de Kortrijkstraat (hoofdtoegang tot de site).

Projets de référence



↑ Passeig De St Joan Boulevard, Barcelone - Passeig De St Joan Boulevard, Barcelona (Lola Domènech)



↑ Parvis rue Kanon et Broek, Bruxelles - Voorplein Kanon en Broekstraat, Brussel (Filter Café Filtré)



↑ Institut Dominique Pire, Bruxelles - Instituut Dominique Pire, Brussel (Atelier Groot Eiland)

Referentieprojecten



↑ Parvis de l'école Klavertje Vier, Bruxelles (act.)
Schoolvoorplein Klavertje Vier, Brussel (act.)



↑ Rue de la Braie, Bruxelles
Moutstraat, Brussel



↑ Contrat École Arc-en-ciel, Saint-Josse
Schoolcontract Arc-en-ciel, Sint-Joost

Fiche 2

Un cœur d'îlot qui respire

DESCRIPTIF	
ADRESSE	Rue de Courtrai 36 Rue de Courtrai 52
PROPRIÉTAIRE	Commune Molenbeek-Saint-Jean
AFFECTATION	Zone d'habitation Zones d'équipements d'intérêt collectif ou de service public
PORTEUR DE PROJET	Commune Molenbeek-Saint-Jean

- 2.1  Dépollution du terrain vague - Sanering van het braakliggende terrein
- 2.2  Aménagement d'un jardin en cœur d'îlot - Aanleg van een tuin in de binnenkoer

Constats et enjeux

Au sein d'un quartier densément bâti et en manque d'espaces verts, la cour de récréation d'une école constitue un espace à haut potentiel. Un terrain vague en cœur d'îlot aussi.

Description du projet

Le projet consiste à aménager un véritable jardin en cœur d'îlot. Un jardin au service des écoles La Rose des Vents et Windroos ; un jardin au service du quartier. Ce jardin est partagé et co-géré par les écoles et les associations du quartier. La programmation fine du jardin sera réalisée par le bureau d'étude, avec la participation des divers acteurs et actrices du projet. Diverses ambiances sont possibles :

- > Créer un lieu d'apaisement, en complément à la cour existante plus animée
- > Créer un espace de jeux pour se défouler

Une réflexion globale qui comprend le nouveau jardin et la cour existante sera menée. Au-delà de ses ambitions sociales et ludiques, le jardin est également investi de missions environnementales. Une fois dépollué, il devient un maillon à

Een ademend hart van het bouwblok

BESCHRIJVING	
ADRES	Kortrijkstraat 36 Kortrijkstraat 52
EIGENAARS	Gemeente Sint-Jans-Molenbeek
BESTEMMING	Typische woongebieden Gebieden voor voorzieningen van collectief belang of van openbare diensten
PROJECT-TREKKER	Gemeente Sint-Jans-Molenbeek

- 2.3  Activation du jardin en cœur d'îlot - Activering van de tuin op de binnenkoer
- 2.4  Murs habillés
Bekleden muren

Bevindingen en uitdagingen

In een dichtbebouwd gebied met een tekort aan groene ruimten is een speelplaats een ruimte met veel potentieel. Evenals een braakliggend terrein in het hart van een bouwblok.

Beschrijving van het project

Het project bestaat uit het aanleggen van een echte tuin in het hart van het bouwblok. Een tuin voor de scholen Rose des Vents en Windroos; een tuin voor de buurt. De tuin wordt gedeeld en gezamenlijk beheerd door de lokale scholen en verenigingen. De precieze planning van de tuin wordt uitgevoerd door een ontwerp bureau, met participatie van de verschillende actoren die bij het project betrokken zijn. Er zijn verschillende sferen mogelijk :

- > Een plek van rust creëren als aanvulling op de bestaande, levendige speelplaats
- > Een speelruimte creëren om stoom af te blazen

Een uitgebreide evaluatie zal worden uitgevoerd, waarbij de nieuwe tuin en de bestaande binnenplaats zullen worden meegenomen. Naast de so-



↑ Localisation des projets et actions - Locatie van de projecten en acties

part entière du maillage vert de la commune. Il participe à la création d'un îlot de fraîcheur, bien nécessaire dans un quartier très dense. Il autorise la gestion locale des eaux pluviales.

Le projet 2 vise à

- > Offrir plus d'espace de jeu aux enfants du quartier
- > Offrir au quartier un espace de rencontre extérieur
- > Offrir plus d'espace de jeu aux élèves de La Rose des Vents et Windroos
- > Déminéraliser et verduriser le cœur d'îlot (îlot de fraîcheur)
- > Assainir et dépolluer le terrain vague adjacent à l'école
- > Permettre la gestion locale des eaux pluviales
- > Accommoder une série de fonctions servantes (stationnement vélos, rangement de matériel, gestion des déchets, valves d'information, ...)
- > Habiller les murs mitoyens du jardin
- > Devenir un espace complémentaire au projet du CACI Courtrai – Ostende adjacent

ciale et recreatieve ambities heeft de tuin ook een ecologische missie. Als hij eenmaal is gezuiverd, zal hij een integraal onderdeel worden van het groene netwerk van de gemeente. Het helpt bij het creëren van een koelte-eiland in een zeer dichtbevolkte wijk. Regenwater kan zo ook lokaal worden beheerd.

Project 2 is gericht op

- > Meer speelruimte voor kinderen in de buurt
- > De buurt voorzien van een ontmoetingsplaats in de buitenlucht
- > Meer speelruimte bieden aan de leerlingen van Rose des Vents en Windroos
- > Ontharden en vergroenen van het hart van het blok (koelte-eiland)
- > Het aangrenzend, braakliggende terrein zuiveren en schoonmaken
- > Lokaal regenwaterbeheer mogelijk maken
- > Een reeks ondersteunende functies huisvesten (fietsenstalling, opslag van materiaal, afvalbeheer, informatiezuik...)
- > De gemene tuinmuren aankleden
- > Als aanvulling op het aangrenzende project AHC Kortrijk - Oostende

Fiche 2.1

Dépollution du terrain vague

DESCRIPTIF	
ADRESSE	Rue de Courtrai 36
PROPRIÉTAIRE	Commune Molenbeek-Saint-Jean
PARCELLES	B753s2
AFFECTATION	Zone d'habitation
PORTEUR DE PROJET	Commune Molenbeek-Saint-Jean
SUPERFICIE	1.030 m ²
BUDGET	142.500 €
MONTAGE DU PROJET	Un marché de travaux et de services pour l'ensemble des fiches 1.1, 1.2, 2.1 et 2.2

Sanering van het braakliggende terrein

BESCHRIJVING	
ADRES	Kortrijkstraat 36
EIGENAARS	Gemeente Sint-Jans-Molenbeek
PERCELEN	B753s2
BESTEMMING	Typische woongebieden
PROJECT-TREKKER	Gemeente Sint-Jans-Molenbeek
OPPERVLAKTE	1.030 m ²
BUDGET	142.500 €
PROJECT OPSTELLING	Één opdracht voor werken en diensten voor de fiches 1.1, 1.2, 2.1 en 2.2



↑ Localisation du projet - Locatie van het project



↑ Continuer à offrir plus d'espaces verts
Meer groene ruimtes blijven voorzien



↑ Différencier et agrandir l'espace de récréation
Differentiatie en vergroting van de speelplaats



↑ Le terrain vague à côté de l'école, sit. existante
Bestaande situatie braakliggende terrein naast de school



↑ Le terrain vague à côté de l'école, sit. existante
Bestaande situatie braakliggende terrein naast de school

Constats et enjeux

La parcelle anciennement occupée par le service de pavage de la commune a fait l'objet d'une étude de risques en 2015. Cette étude a révélé, dans un des sondages, la présence d'éléments pollués. Ces derniers sont situés dans les terres de remblai qui occupent la parcelle. Ce type de pollution est relativement courant à Bruxelles.

Suivant les règles d'interprétation des sondages en vigueur en 2015, la parcelle est reprise à l'inventaire de l'état du sol en catégorie 3. Cette dernière signifie que le sol est pollué, mais que les risques sont tolérables.

Description du projet

Le projet prévoit la mise en œuvre de certains aménagements/assainissements locaux. En phase avec le projet 2.2, et en étroite collaboration avec l'expert ou l'experte en pollution désigné par la commune, il s'agit de définir les zones du terrain qui doivent être dépolluées.

Bevindingen en uitdagingen

Op het terrein waar vroeger de bestratingdienst van de gemeente gevestigd was, werd in 2015 een risico-analyse uitgevoerd. Deze studie bracht de aanwezigheid van verontreinigde elementen aan het licht in een van de proeven. Deze bevinden zich in de aanvulgrond van het perceel. Dit type verontreiniging komt relatief vaak voor in Brussel.

Volgens de regels voor de interpretatie van proeven die in 2015 van kracht waren, is het perceel opgenomen in de inventaris van de bodemtoestand als categorie 3. Dit betekent dat de bodem verontreinigd is, maar dat de risico's tolereerbaar zijn.

Beschrijving van het project

Het project omvat de uitvoering van bepaalde lokale verbeteringen/saneringsmaatregelen. Tegelijk met project 2.2 en in nauwe samenwerking met de verontreinigingsexpert die door de gemeente is aangesteld, zal worden bepaald welke delen van het terrein moeten worden gesaneerd.

Plus spécifiquement, la collaboration avec l'expert ou l'experte désigné par la commune permettra de

- Réinterpréter les résultats des sondages réalisés en 2015
- Vérifier si la pollution peut être circonscrite pour réduire les coûts de dépollution
- Proposer des méthodes de circonscription de la pollution
- Mettre sur pied un projet de gestion du risque

Les travaux de dépollution font partie du marché de travaux à mettre en place pour l'ensemble des fiches 1.1, 1.2, 2.1 et 2.2. Les études seront réalisées dans le cadre de la centrale d'achat de Bruxelles Environnement. Lors de la conception et la mise en oeuvre du jardin (fiche 2.2), les adjudicataires du marché veilleront à travailler en étroite collaboration avec l'expert ou l'experte en pollution désigné par la commune.

Résultats escomptés

- Un terrain dépollué

Conditions de réussite

- Travailler en étroite collaboration avec l'expert ou l'experte en pollution désigné par la commune
- Travailler de concert avec Bruxelles Environnement

In het bijzonder zal de samenwerking met de expert aangesteld door de gemeente het mogelijk maken om

- De resultaten van de enquêtes van 2015 te herinterpreteren
- Te controleren of de vervuiling kan worden ingedamd om de saneringskosten te beperken
- Methoden voor te stellen om vervuiling tegen te gaan
- Een risicobeheer op te zetten

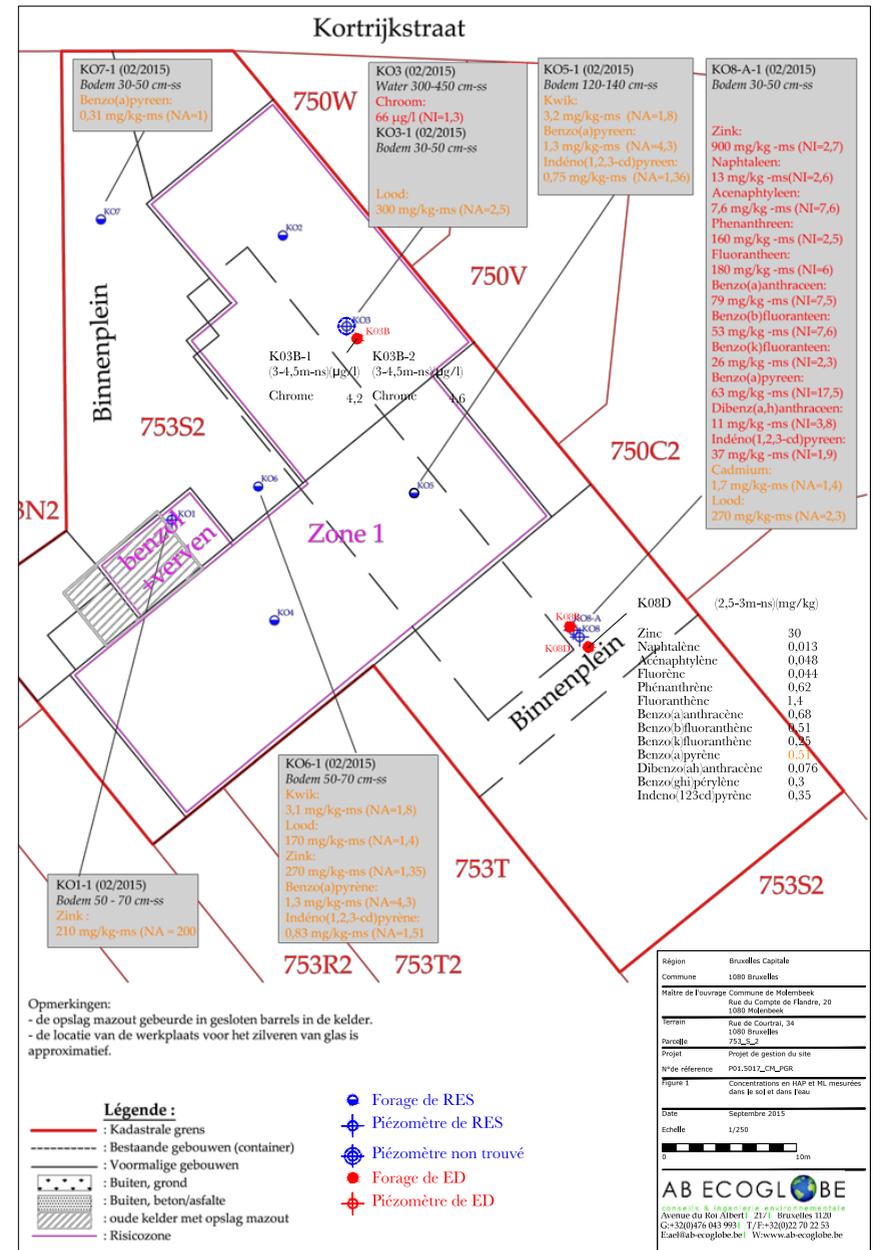
De saneringswerkzaamheden maken deel uit van de aannemingsovereenkomst die voor alle fiches 1.1, 1.2, 2.1 en 2.2 moet worden opgesteld. De studies zullen worden uitgevoerd in het kader van de aankoopdienst van Leefmilieu Brussel. Tijdens het ontwerp en de uitvoering van de tuin (fiche 2.2) zullen de geselecteerde inschrijvers nauw samenwerken met de door de gemeente aangestelde verontreinigingsexpert.

Verwachte resultaten

- Een gesaneerd terrein

Voorwaarden voor succes

- Nauwe samenwerking met de verontreinigingsexpert die door de lokale overheid is aangesteld
- Samenwerken met Leefmilieu Brussel



↑ Analyse de risques, réalisée en 2015
Risiko-analyse, gerealiseerd in 2015

Fiche 2.2

Aménagement d'un jardin en cœur d'îlot

DESCRIPTIF	
ADRESSE	Rue de Courtrai 36
PROPRIÉTAIRE	Commune Molenbeek-Saint-Jean
PARCELLES	B753s2
AFFECTATION	Zone d'habitation
PORTEUR DE PROJET	Commune Molenbeek-Saint-Jean
SUPERFICIE	1.030 m ²
BUDGET	340.000 €
MONTAGE DU PROJET	Un marché de travaux et de services pour l'ensemble des fiches 1.1, 1.2, 2.1 et 2.2

Aanleg van een tuin in de binnenkoer

BESCHRIJVING	
ADRES	Kortrijkstraat 36
EIGENAARS	Gemeente Sint-Jans-Molenbeek
PERCELEN	B753s2
BESTEMMING	Typische woongebieden
PROJECT-TREKKER	Gemeente Sint-Jans-Molenbeek
OPPERVLAKTE	1.030 m ²
BUDGET	340.000 €
PROJECT OPSTELLING	Één opdracht voor werken en diensten voor de fiches 1.1, 1.2, 2.1 en 2.2



↑ Localisation du projet - Locatie van het project



↑ Continuer à offrir plus d'espaces verts
Meer groene ruimtes blijven voorzien



↑ Différencier et agrandir l'espace de récréation
Differentiatie en vergroting van de speelplaats



↑ Préserver le "cocoon" scolaire mais s'ouvrir davantage au quartier
De "cocoon" behouden en zich tegelijkertijd openstellen voor de buurt



↑ Multiplier les sphères d'activités
Vermenigvuldiging van activiteiten



↑ Le terrain vague à côté de l'école, sit. existante
Bestaande situatie braakliggende terrein naast de school



↑ Le terrain vague à côté de l'école, sit. existante
Bestaande situatie braakliggende terrein naast de school

Constats et enjeux

La position centrale du terrain vague dans l'îlot, son ouverture à rue (rue de Courtrai) et sa connexion existante avec la cour de récréation des écoles La Rose des Vents et Windroos, confèrent à cet espace un statut stratégique pour les écoles et le quartier. La parcelle anciennement occupée par le service de pavage de la commune est aujourd'hui largement minéralisée. En phase avec les réflexions et aménagements en cours dans les espaces de récréation des écoles, et en réponse au manque d'espaces verts mis en évidence dans cette partie de la commune de Molenbeek, le projet 2.2 a pour objectif de développer un grand jardin partagé en cœur d'îlot.

Description du projet

Le projet s'envisage d'une part comme l'extension des espaces de récréation des écoles La Rose des Vents et Windroos. Ces dernières sont en effet à l'étroit dans leurs cours existantes. Le terrain vague constitue une opportunité unique d'agrandir et de diversifier davantage les espaces mis à disposition des élèves des temps libres.

Le projet s'envisage d'autre part comme la création d'un jardin au service du quartier. En partenariat avec les associations et initiatives locales, le jardin sera ouvert aux habitants et habitantes du quartier.

Bevindingen en uitdagingen

De centrale positie van het braakliggende terrein in het bouwblok, de openheid naar de straat (Kortrijkstraat) en de bestaande verbinding met de speelplaats van de scholen Rose des Vents en Windroos geven dit terrein een strategische status voor de scholen en de buurt. Het perceel dat vroeger werd gebruikt door de gemeentelijke bestratingdienst is nu grotendeels verhard. In lijn met de reflecties en ontwikkelingen die aan de gang zijn in de recreatiezones van de scholen, en als antwoord op het gebrek aan groene ruimten in dit deel van Molenbeek, beoogt project 2.2 de ontwikkeling van een grote gedeelde tuin in het hart van het bouwblok.

Beschrijving van het project

Het project is bedoeld als uitbreiding van de speelruimtes van de scholen Rose des Vents en Windroos. Hun bestaande speelplaatsen zijn nogal beperkt in ruimte. Het braakliggende terrein biedt een unieke kans om de ruimtes die beschikbaar zijn voor leerlingen tijdens hun vrije tijd uit te breiden en te diversifiëren.

Het project is ook bedoeld om een tuin voor de buurt te creëren. In samenwerking met lokale verenigingen en initiatieven zal de tuin toegankelijk zijn voor buurtbewoners.

En concertation avec les élèves, les membres du corps enseignant des écoles et le tissu associatif du quartier, il s'agit de définir les usages que peut accueillir le jardin et les aménagements nécessaires à ces usages (modules de jeux, plantations, aménagements paysagés, etc).

Le projet comprend également la construction d'un «kot central» qui pourrait permettre de ranger les différents jeux et équipements utilisés par les deux écoles et les associations qui partageraient le jardin.

Le projet comprend également la mise au point d'un plan de gestion pour le jardin.

Les publics cibles

- > Les élèves et le corps enseignant de La Rose des Vents et Windroos
- > Les associations du quartier
- > Les habitants et les habitantes du quartier, via les associations

Résultats escomptés

- > Une parcelle déminéralisée et verdurisée (îlot de fraîcheur, participation au maillage vert de la commune)
- > Plus d'espace de jeu pour les élèves de La Rose des Vents et de Windroos
- > Un espace de jeu et de rencontre supplémentaire pour le quartier
- > Gestion locale et exemplaire des eaux pluviales

Conditions de réussite

- > Assainir et dépolluer le terrain vague (fiche 2.1)
- > Pérenniser les partenariats avec les associations du quartier (fiche 2.3)
- > Prendre en compte la question du genre et de l'inclusivité
- > Prendre en compte la question des nuisances sonores en cœur d'îlot
- > Développer le projet en cohérence avec la transformation des « murs habillés » (fiche 2.4)
- > Assurer la cohérence avec le jardin du CACI Courtrai – Ostende
- > Se faire accompagner par les facilitateurs de Bruxelles-Environnement
- > Prendre en compte les recommandations du «Guide pour l'amélioration des cours de récréation en Région bruxelloise» de Perspective.Brussels

Het doel is om in overleg met leerlingen, leerkrachten van de school en lokale verenigingen het gebruik van de tuin te definiëren en de faciliteiten die nodig zijn voor dit gebruik (spelmodulen, beplanting, landschappelijke aanleg, enz.).

Het project omvat ook de bouw van een 'centraal kot' om de verschillende spelletjes en materialen op te slaan die gebruikt worden door de twee scholen en de verenigingen die de tuin zullen delen.

Het project omvat ook de ontwikkeling van een beheerplan voor de tuin.

De doelgroepen

- > Leerlingen en onderwijzend personeel van La Rose des Vents en Windroos
- > Lokale verenigingen
- > Buurtbewoners, via hun verenigingen

Verwachte resultaten

- > Een gedemineraliseerd en groener perceel (koelte-eiland, onderdeel van het groennetwerk van de gemeente)
- > Meer speelruimte voor de leerlingen van Rose des Vents en Windroos
- > Een extra speelplek en ontmoetingsplaats voor de buurt
- > Lokaal en voorbeeldig regenwaterbeheer

Voorwaarden voor succes

- > Opruimen en saneren van het braakliggende terrein (fiche 2.1)
- > Voortzetten van samenwerkingsverbanden met buurtverenigingen (fiche 2.3)
- > Rekening houden met gender en inclusiviteit
- > Rekening houden met geluidshinder in het hart van het bouwblok.
- > Het project ontwikkelen in lijn met de transformatie van de "beklede muren" (fiche 2.4)
- > De samenhang met de tuin van AHC Kortrijk – Oostende verzekeren
- > Begeleid worden door Leefmilieu Brussels
- > Rekening houden met de aanbevelingen van de Perspective.Brussels gids "De schoolomgeving heruitgevonden"

Projets de référence



↑ Plaine de jeu du Jardin Botanique, Bruxelles - Speeltuin Kruidtuin, Bursel (Suède 36)



↑ Parvis de l'Opera, Cahors (GRUE) Voorplein Opera, Cahors (GRUE)



↑ Parc Marconi, Forest (Suède 36) Park Marconi, Vorst (Suède 36)

Referentieprojecten



↑ Jardin Imprimerie, Forest (KARBON) Tuin Drukkerij, Vorst (KARBON)



↑ Jardin "Texture", Courtrai (Studio Basta) Tuin "Texture", Kortrijk (Studio Basta)



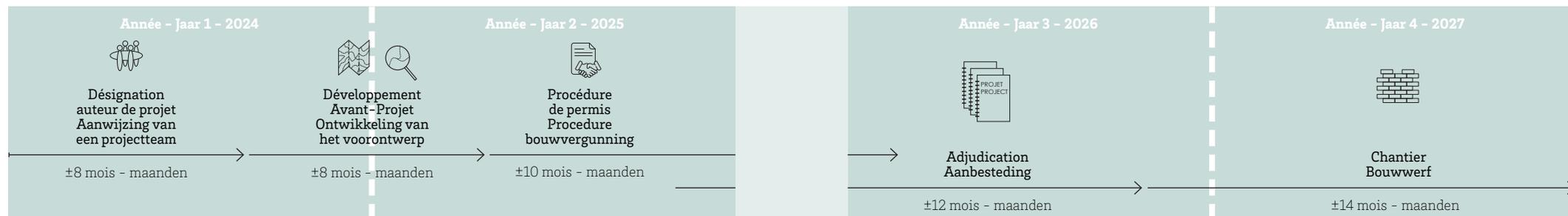
↑ Intérieur d'îlot L28A, Bruxelles - Binnengebied bouwblok L28A, Brussel (Land in Zicht, Maat, Baukunst)

Plan financier Fiches 2.1 et 2.2

POSTE	Surface	Prix/m2 (hors TVA)	Prix
Fiche 1.1 : Dépollution du terrain vague			
Travaux de dépollution	1.030 m ²	86 €/m ²	88.580 €
Imprévus 15%			13.287 €
TVA 21%			21.392 €
Total travaux + imprévus + TVA			123.259 €
Honoraires 12% (TVAC)			18.489 €
Total projet fiche 2.1			141.748 €
Total Contrat École fiche 2.1			142.500 €

Fiche 2.2 : Aménagement d'un jardin en cœur d'îlot			
Jardin	1.030 m ²	175 €/m ²	180.250 €
Kot central	40 m ²	800 €/m ²	32.000 €
Imprévus 15%			31.838 €
TVA 21%			51.258 €
Total travaux + imprévus + TVA			295.346€
Honoraires 12% (TVAC)			44.302 €
Total projet fiche 2.2			339.648 €
Total Contrat École fiche 2.2			340.000 €

Ligne du temps : les différentes phases du projet

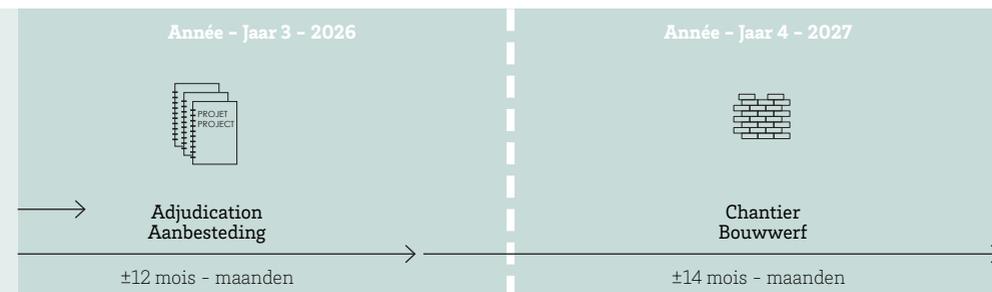


Financieel plan Fiches 2.1 en 2.2

POST	Oppervlak	Prijs/m2 (excl. BTW)	Prijs
Fiche 1.1 : Sanering van het braakliggende terrein			
Zuiveringswerken	1.030 m ²	86 €/m ²	88.580 €
Onvoorzien 15%			13.287 €
BTW 21%			21.392 €
Totaal werken + onvoorzien + BTW			123.259 €
Erelonen 12% (incl.BTW)			18.489 €
Totaal project fiche 2.1			141.748 €
Totaal Schoolcontract fiche 2.1			142.500 €

Fiche 2.2 : Aanleg van een tuin in de binnenkoer			
Tuin	1.030 m ²	175 €/m ²	180.250 €
Centraal kot	40 m ²	800 €/m ²	32.000 €
Onvoorzien 15%			31.838 €
BTW 21%			51.258 €
Totaal werken + onvoorzien + BTW			295.346€
Erelonen 12% (incl.BTW)			44.302 €
Totaal project fiche 2.2			339.648 €
Totaal Schoolcontract fiche 2.2			340.000 €

Tijdschema: de verschillende fasen van het project



Fiche 2.3

Activation du jardin en cœur d'îlot

DESCRIPTIF	
ADRESSE	Rue de Courtrai 36 et 52
PROPRIÉTAIRE	Commune Molenbeek-Saint-Jean
PORTEUR DE PROJET	Commune Molenbeek-Saint-Jean
BUDGET	40.000 €
MONTAGE DU PROJET	Appel à projets

Activering van de tuin op de binnenkoer

BESCHRIJVING	
ADRES	Kortrijkstraat 36 et 52
EIGENAARS	Gemeente Sint-Jans-Molenbeek
PROJECT-TREKKER	Gemeente Sint-Jans-Molenbeek
BUDGET	40.000 €
PROJECT OPSTELLING	Projectoproep



↑ Localisation de l'action - Locatie van de actie



↑ Multiplier les sphères d'activités
Vermenigvuldiging van activiteiten



↑ Différencier et agrandir l'espace de récréation
Differentiatie en vergroting van de speelplaats



↑ Préserver le "cocon" scolaire mais s'ouvrir davantage au quartier
De "cocon" behouden en zich tegelijkertijd openstellen voor de buurt



↑ Offrir plus de visibilité et d'accessibilité au tissu associatif
Meer zichtbaarheid en toegankelijkheid voor het netwerk van verenigingen



↑ Le terrain vague à côté de l'école, sit. existante
Bestaande situatie braakliggende terrein naast de school

Constats et enjeux

Le terrain vague en cœur d'îlot se transforme en jardin partagé. Contrairement à un jardin public, son occupation est chapeauté par divers organismes qui en partagent la jouissance : les écoles La Rose des Vents et Windroos et le tissu associatif du quartier. Du point de vue des écoles, l'espace s'envisage surtout comme l'extension de leurs espaces de récréation. Du point de vue du quartier, il s'agit de disposer d'un espace extérieur de qualité pour les associations et initiatives locales.

Description de l'action

L'action 2.3 a pour objectif d'explorer et pérenniser les occupations potentielles du jardin, via appel à projets. L'occupation du site peut déjà s'effectuer avant transformation du jardin. Cet usage transitoire vient guider les occupations à longs termes des lieux.

Les publics cibles

- Les élèves et le corps enseignant de La Rose des Vents et Windroos
- Les associations du quartier
- Les habitants et les habitantes du quartier, via les associations

Bevindingen en uitdagingen

Het braakliggende terrein in het hart van het bouwblok wordt getransformeerd in een gemeenschappelijke tuin. In tegenstelling tot een openbare tuin wordt het gebruik ervan overzien door een aantal organisaties die het gebruik ervan delen: de scholen Rose des Vents en Windroos en de buurtverenigingen. Vanuit het oogpunt van de scholen wordt de ruimte vooral gezien als een uitbreiding van hun speelruimten. Vanuit het oogpunt van de buurt is het de bedoeling om een kwaliteitsvolle buitenruimte te voorzien voor lokale verenigingen en initiatieven.

Beschrijving van de actie

Het doel van actie 2.3 is om potentiële gebruiksmogelijkheden voor de tuin te verkennen en te bestendigen door middel van een oproep tot het indienen van projecten. De site kan al in gebruik zijn voordat de tuin getransformeerd wordt. Dit tijdelijke gebruik is bepalend voor het langdurige gebruik.

De doelgroepen

- Leerlingen en onderwijzend personeel van Rose des Vents en Windroos
- Lokale verenigingen
- Buurtbewoners via hun verenigingen

Résultats escomptés

- Augmentation des échanges entre les écoles, les habitants et les habitantes et les ressources du quartier
- Plus d'espace de jeu pour les élèves de La Rose des Vents et de Windroos
- Un espace supplémentaire de jeu, de rencontre et d'activités gérées par des associations dans le quartier
- Un aménagement du jardin guidé à longs termes

Conditions de réussite

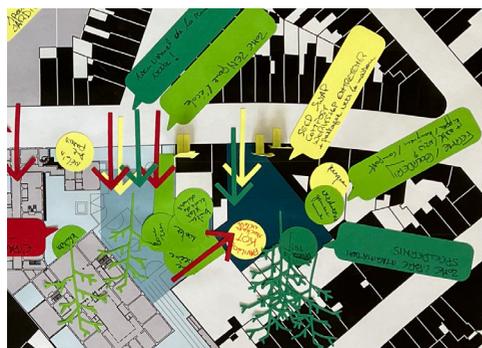
- Mettre sur pied un plan de gestion (occupation) du site
- Prendre en compte la question des nuisances sonores en cœur d'îlot

Verwachte resultaten

- Meer uitwisselingen tussen scholen, bewoners en buurtvoorzieningen
- Meer speelruimte voor leerlingen van Rose des Vents en Windroos
- Extra ruimte voor spelen, bijeenkomsten en activiteiten van buurtverenigingen
- Een geleide ontwikkeling en heraanleg van de tuin op lange termijn

Voorwaarden voor succes

- Een beheerplan (toe-eigening) opstellen voor de site
- Rekening houden met geluidsoverlast in het hart van het bouwblok



↑ Collage réalisé lors du workshop du 26/05/2023, à La Rose des Vents - Collage gerealiseerd in de workshop op 26/05/2023, in La Rose des Vents

Projets de référence



↑ Jeux libres "Play", Grosvenor (Assemble Studio)
Vrij spel "Play", Grosvenor (Assemble Studio)



↑ Déminéralisation "La Faille", Woluwe (Alive + Taktyk)
Ontharding "La Faille", Woluwe (Alive + Taktyk)



↑ Pain Publick (four à pain), Bruxelles (Recyclart)
Pain Publick (broodoven), Brussel (Recyclart)

Referentieprojecten



↑ Terrain d'aventure, Warande Park, Courtrai -
Avonturenterrein, Warande, Kortrijk (Studio Basta)



↑ Public Parade, New Addington (Assemble Studio)



↑ Jardin Imprimerie, Forest (Karbon)
Tuin Drukkerij, Vorst (Karbon)

Fiche 2.4

Murs habillés

DESCRIPTIF	
ADRESSE	Rue de Courtrai 36
PROPRIÉTAIRE	Commune Molenbeek-Saint-Jean
PARCELLES	B753s2
AFFECTATION	Zone d'habitation
PORTEUR DE PROJET	Commune Molenbeek-Saint-Jean
SUPERFICIE	environ 200 m ²
BUDGET	40.000 €
MONTAGE DU PROJET	Appel à projets ou bon de commande

Beklede muren

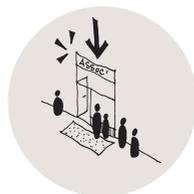
BESCHRIJVING	
ADRES	Kortrijkstraat 36
EIGENAARS	Gemeente Sint-Jans-Molenbeek
PERCELEN	B753s2
BESTEMMING	Typische woongebieden
PROJECT-TREKKER	Gemeente Sint-Jans-Molenbeek
OPPERVLAKTE	ongeveer 200 m ²
BUDGET	40.000 €
PROJECT OPSTELLING	Projectoproep of bestelbon



↑ Localisation de l'action - Locatie van de actie



↑ Continuer à offrir plus d'espaces verts
Meer groene ruimtes blijven voorzien



↑ Offrir plus de visibilité et d'accessibilité au tissu associatif
Meer zichtbaarheid en toegankelijkheid voor het netwerk van verenigingen



↑ Les grands murs mitoyens du terrain, sit. existante
De bestaande grote gemene muren van het terrein



↑ Les grands murs mitoyens du terrain, sit. existante
De bestaande grote gemene muren van het terrein

Constats et enjeux

Le terrain vague en cœur d'îlot est bordé de murs mitoyens de grande hauteur. Ces murs délimitent la parcelle du futur jardin des constructions voisines. Ils sont une composante dominante de l'atmosphère du jardin. En phase avec l'aménagement du jardin partagé, il s'agit de réfléchir à la possible évolution de ces murs.

Description de l'action

Le jardin partagé est bordé par 120 mètres linéaires de murs ou de clôtures. Ces derniers sont de différentes hauteurs et matérialités. Ils affirment le caractère urbain du jardin. Ils sont autant d'espaces d'expression artistique, de jeu, de projection, de plantation. En concertation avec les écoles La Rose des Vents et Windroos et les associations du quartier, il s'agit de proposer et mettre en œuvre l'habillage adéquat de certaines de ces surfaces (environ 200 m²).

Parallèlement, ce projet peut aussi être l'occasion de participer à l'amélioration du confort thermique des constructions voisines : la personne en charge de la coordination école-quartier pourra orienter les voisins et voisines dans les démarches de demande de primes. Les associations Bonnevie et La Rue (Réseau Habitat) proposent notamment cet accompagnement.

Bevindingen en uitdagingen

Het braakliggende perceel in het hart van het bouwblok wordt begrensd door hoge gemeene muren. Deze muren bakenen het toekomstige perceel van de tuin af van de naburige gebouwen. Ze zijn een dominant kenmerk van de sfeer in de tuin. In lijn met de ontwikkeling van de gedeelde tuin moeten we nadenken over hoe deze muren kunnen evolueren.

Beschrijving van de actie

De gedeelde tuin wordt begrensd door 120 meter aaneengesloten muren of hekken. Deze variëren in hoogte en materiaal. Ze tonen het stedelijke karakter van de tuin. Ze bieden ruimte voor artistieke expressie, spel, projecties en beplanting. In overleg met de scholen Rose des Vents en Windroos en lokale verenigingen is het de bedoeling om voor sommige van deze zones (ongeveer 200 m²) een aangepaste aankleding voor te stellen en uit te voeren.

Tegelijkertijd kan dit project ook een gelegenheid zijn om het thermisch/energetisch comfort van de naburige gebouwen te verbeteren: de verantwoordelijke voor de coördinatie tussen de scholen en de buurt kan de burens helpen bij het aanvragen van subsidies. De verenigingen Bonnevie en La Rue (Réseau Habitat) bieden dit soort ondersteuning.

Les publics cibles

- Les élèves et le corps enseignant de La Rose des Vents et Windroos
- Les associations du quartier
- Les habitants et les habitantes de l'îlot

Résultats escomptés

- Verdurisation de la parcelle (participation au maillage vert de la commune)
- Plus d'espace de jeu pour les élèves de La Rose des Vents et de Windroos
- Un espace d'expression pour le quartier et les écoles
- Amélioration acoustique en intérieur d'îlot
- Augmentation du caractère durable du site

Conditions de réussite

- Coordonner les « murs habillés » avec le projet d'aménagement du jardin (fiche 2.2)
- Prendre en compte la gestion à long terme des murs habillés (usages, entretien...)
- Pérenniser les partenariats avec les associations du quartier
- Etablir un dialogue avec les habitants et les habitantes des immeubles voisins au jardin

De doelgroepen

- Leerlingen en onderwijzend personeel van Rose des Vents en Windroos
- Lokale verenigingen
- Buurtbewoners via hun verenigingen

Verwachte resultaten

- Vergroening van het perceel (bijdrage aan het groene netwerk van de gemeente)
- Meer speelruimte voor leerlingen van Rose des Vents en Windroos
- Een expressieruimte voor de buurt en de scholen
- Akoestische verbeteringen binnen het bouw-blok
- Verduurzaming van het terrein

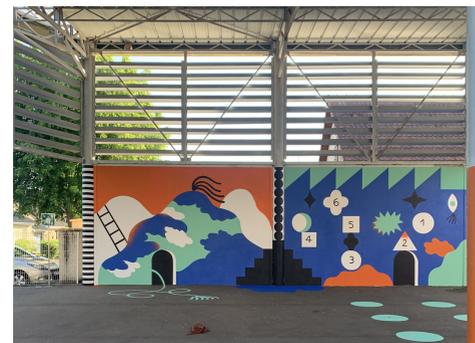
Voorwaarden voor succes

- De "beklede muren" coördineren met de heraanleg van de tuin (fiche 2.2)
- Rekening houden met het langetermijnbeheer van de beklede muren (gebruik, onderhoud, enz.)
- Samenwerkingsverbanden met plaatselijke verenigingen versterken
- Een dialoog aangaan met bewoners van de aangrenzende gebouwen

Projets de référence



↑ Arbres fruitiers palissés, Enghien (Jardins d'Enghien)
Leifruit, Edingen (Tuinen van Edingen)



↑ Les cours d'école, Cléon (Yakafokon)
Speelplaats, Cléon (Yakafokon)



↑ Berge de Seine, Paris
Oever van de Seine, Parijs

Referentieprojecten



↑ Parc de la Reine, Schaerbeek (Erik Dhont)
Koningin Groen Park, Schaerbeek (Erik Dhont)



↑ Projection "A travers les murs", Bruxelles - Projectie
"Door de muren", Brussel (Radianc35 + Zimmerfrei)



↑ Berge de Seine, Paris
Oever van de Seine, Parijs

Fiche 3

Points d'ancrage

DESCRIPTIF	
ADRESSE	Le quartier
AFFECTATION	Espace public Zone d'habitation Zones d'équipements d'intérêt collectif ou de service public
PORTEUR DE PROJET	Commune Molenbeek-Saint-Jean

- 3.1
Visibilisation des associations du quartier - Zichtbaarheid van buurtverenigingen
- 3.2
Visites de chantier - Werfbezoeken
- 3.3
Coordination école - quartier - Coördinatie school - buurt

Constats et enjeux

Le quartier présente un périmètre marqué, principalement hérité de son passé industriel. De cette configuration résulte une forme d'enclavement, physique, psychologique et social.

Les parents des élèves de l'école connaissent peu les acteurs et actrices du quartier. Ces parents sont par ailleurs en recherche de soutien médico-social.

Les actions reprises en fiches 3.1 et 3.2 visent à aider les riverains à surpasser ces barrières physiques et parfois mentales, à faciliter la mobilité dans et autour du quartier.

Il s'agit d'engager le quartier tout entier, et les familles, dans une posture d'ouverture et d'exploration du quartier et au-delà de ses limites.

Ankerpunten

BESCHRIJVING	
ADRES	De wijk
BESTEMMING	Openbare ruimte Typische woongebieden Gebieden voor voorzieningen van collectief belang of van openbare diensten
PROJECT-TREKKER	Gemeente Sint-Jans-Molenbeek

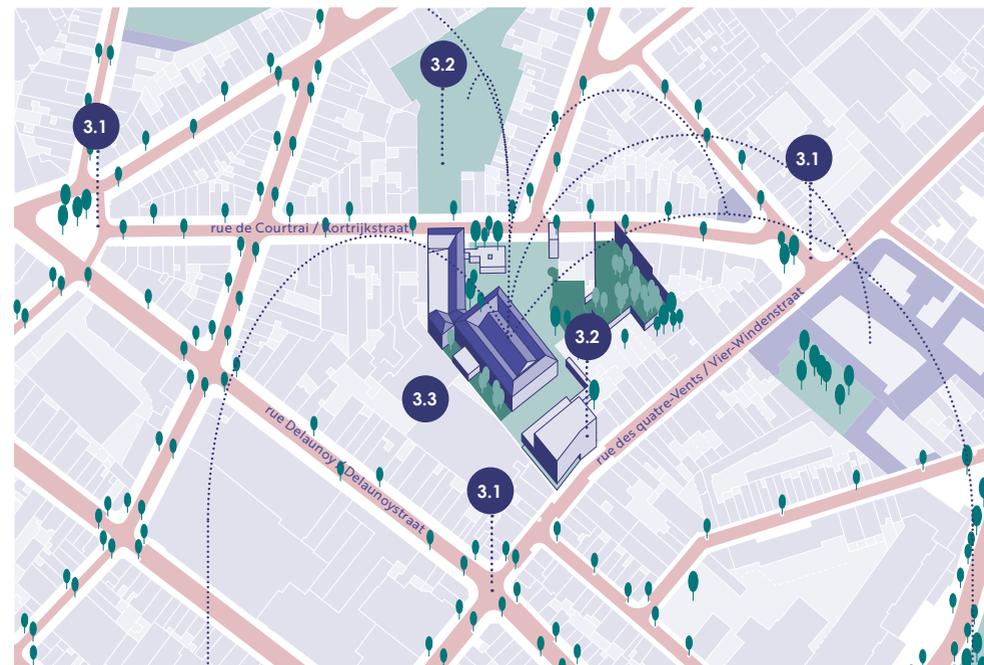
Bevindingen en uitdagingen

De wijk heeft een uitgesproken begrenzende perimenter, grotendeels een erfenis uit het industriële verleden. Deze configuratie geeft een vorm van fysieke, psychologische en sociale enclave.

De ouders van de leerlingen van de school weten weinig over de lokale actoren in de buurt. Deze ouders zijn ook op zoek naar medische en sociale steun.

De acties in fiches 3.1 en 3.2 zijn bedoeld om de buurtbewoners te helpen deze fysieke en soms mentale barrières te overwinnen en om de mobiliteit in en rond de buurt te vergemakkelijken.

Het doel is om de hele buurt en haar gezinnen te betrekken bij een houding van openheid en ontdekking van de buurt en eruiten.



↑ Localisation des actions - Locatie van de acties

Description de l'action

Il s'agit d'une part de mieux faire connaître les richesses déjà en place dans le quartier, de visibiliser le tissu associatif, et d'ajuster l'offre associative aux besoins des habitants et habitantes.

Il s'agit d'autre part d'aller explorer le quartier et ses limites, de faire comprendre les mutations en cours.



↑ Collage réalisé lors du workshop du 26/05/2023, à La Rose des vents - Collage gerealiseerd tijdens de workshop op 26/05/2023 in La Rose des Vents

Beschrijving van de actie

Aan de ene kant is het doel om mensen bewust te maken van de rijkdommen die al beschikbaar zijn in de wijk, om het verenigingsweefsel zichtbaarder te maken en om het verenigingsaanbod aan te passen aan de behoeften van de bewoners.

Anderzijds gaat het erom de wijk en zijn grenzen te verkennen en mensen te helpen de veranderingen die aan de gang zijn te begrijpen.

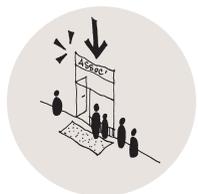
Fiche 3.1

Visibilisation des associations du quartier

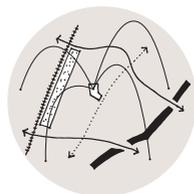
DESCRIPTIF	
ADRESSE	Les alentours de l'école
PORTEUR DE PROJET	Commune Molenbeek-Saint-Jean
BUDGET	10.000 €
MONTAGE DU PROJET	Appel à projets ou bon de commande

Zichtbaarheid van buurtverenigingen

BESCHRIJVING	
ADRES	School en omgeving
PROJECT-TREKKER	Gemeente Sint-Jans-Molenbeek
BUDGET	10.000 €
PROJECT OPSTELLING	Projectoproep of bestelbon



↑ Offrir plus de visibilité et d'accessibilité au tissu associatif
Meer zichtbaarheid en toegankelijkheid voor het netwerk van verenigingen



↑ Ouvrir les perspectives
Perspectieven openen



↑ Multiplier les sphères d'activités
Vermenigvuldiging van activiteiten



↑ L'entrée de la maison des jeunes "J" jeugdhuis
Ingang van maison des jeunes "J" jeugdhuis



↑ Entrée de IBO De Verliefde Wolk
Ingang van IBO De Verliefde Wolk

Constats et enjeux

La phase de diagnostic a mis en évidence la richesse du tissu associatif du quartier. Elle a aussi témoigné du manque de visibilité dont souffrent ces associations.

Description de l'action

L'action 3.1 consiste à aller à la rencontre des acteurs et actrices du quartier et à mieux faire connaître ce réseau. Divers outils peuvent être utilisés : établissement d'une carte (en ligne) des associations, promenade dans le quartier, signalétique spécifique à apposer en rue au droit des associations, vélo cargo des associations allant à la rencontre des habitants et habitantes, etc.

Cette action est portée par le coordinateur ou la coordinatrice école-quartier.

L'action 3.1 vise à

- Rendre les associations du quartier plus visibles (elles sont souvent cachées derrière des portes), notamment aux parents et aux membres du corps enseignant
- Mettre davantage l'école en relation avec ces associations, aller à la rencontre des associations

Les publics cibles

- Les élèves et le corps enseignant de La Rose des Vents et Windroos
- Les associations du quartier
- Les habitants et les habitantes du quartier

Résultats escomptés

- Renforcement des partenariats existants
- Établissement et pérennisation de nouvelles collaborations
- Accompagnement des enfants, du corps enseignant et des parents dans l'exploration de leur quartier et au-delà

Conditions de réussite

- Etablir des liens entre le Contrat École et le Contrat de Quartier Durable Etangs Noirs, le Contrat d'Axe et Contrat d'Ilot Courtrai - Ostende et le programme Brede School de l'école Windroos

Bevindingen en uitdagingen

Tijdens de analysefase kwam de rijkdom van het verenigingsleven in de wijk naar voren. Ze bracht ook het gebrek aan zichtbaarheid aan het licht waaronder deze verenigingen lijden.

Beschrijving van de actie

Actie 3.1 houdt in dat men de buurtactoren gaat ontmoeten en dit netwerk meer bekendheid geeft. Er kunnen verschillende hulpmiddelen worden gebruikt: een online kaart van verenigingen, een wandeling door de buurt, specifieke borden die in de straat voor de verenigingen worden opgehangen, een bakfiets van de vereniging om de bewoners te ontmoeten, enz.

Deze actie wordt geleid door de schoolbuurtcoördinator.

Actie 3.1 heeft als doel

- De buurtverenigingen zichtbaarder maken (ze zijn vaak verborgen achter deuren), met name voor ouders en leden van het onderwijzend personeel
- De school meer in contact te brengen met deze verenigingen, erop uit te gaan en ze te ontmoeten

De doelgroepen

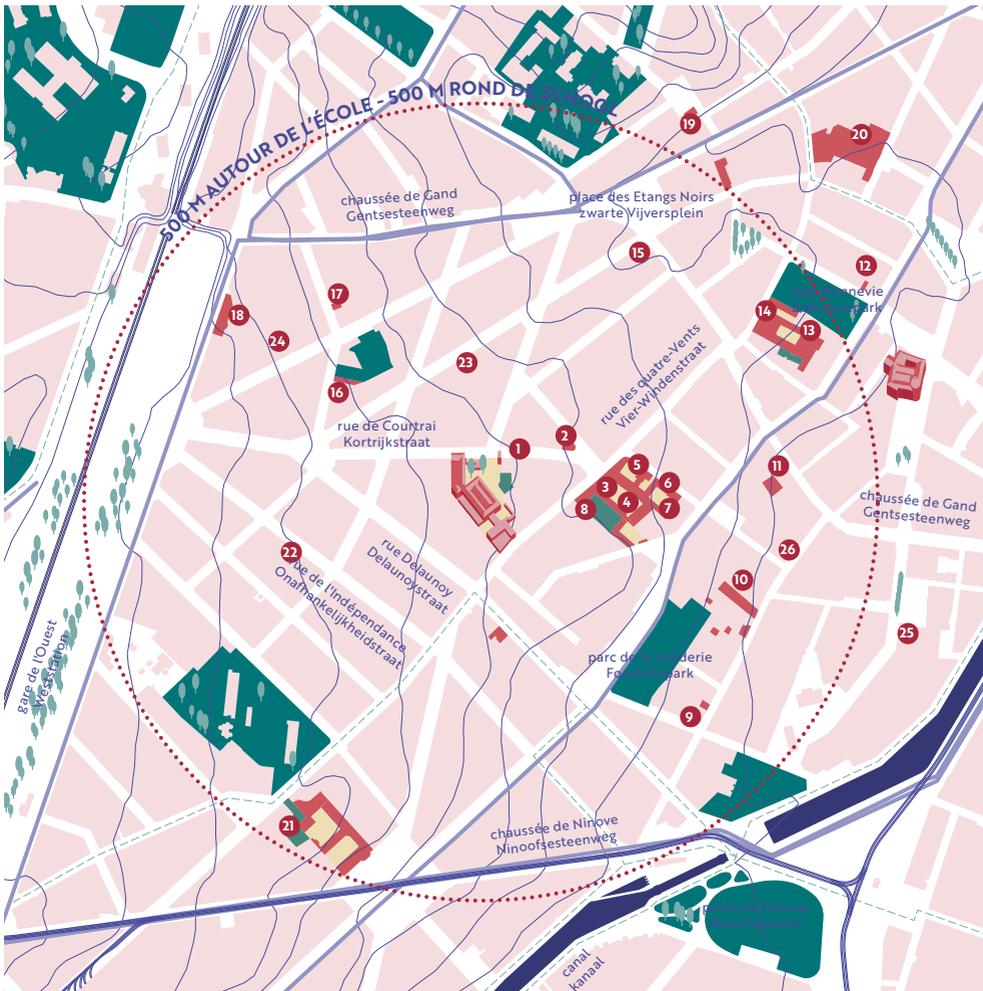
- Leerlingen en onderwijzend personeel van Rose des Vents en Windroos
- Lokale verenigingen
- Buurtbewoners via hun verenigingen

Verwachte resultaten

- Bestaande samenwerkingsverbanden versterken
- Opzetten en onderhouden van nieuwe samenwerkingsverbanden
- Kinderen, leerkrachten en ouders ondersteunen bij het verkennen van hun buurt en daarbuiten

Voorwaarden voor succes

- Linken leggen tussen het Schoolcontract en het Duurzaam Wijkcontract Zwarte Vijvers, het As- en Huizenblokcontract Kortrijk - Ostende en het Brede Schoolprogramma van de school Windroos.



↑ Inventaire non exhaustif du tissu associatif du quartier
Niet-limitatieve inventaris van het verenigingsleven in de wijk

- | | |
|---|--|
| 1. Molenketjes vzw | 14. Zonder Handen |
| 2. Maison de quartier Quatre-Vents buurthuis | 15. 'T Snijbootje |
| 3. IBO De Verliefde Wolk | 16. Maison des jeunes "J" jeugdhuis |
| 4. FanfaKids | 17. Centrum West (D'broej) |
| 5. Oxfam solidarité | 18. CPAS - OCMW |
| 6. Le Piment | 19. Association des Jeunes Marocains |
| 7. Centre de formation Bonnevie opleidingscentrum | 20. La Maison des Cultures / Het Huis van Culturen |
| 8. Centre La Salle | 21. Jardin des Quatre-Vents / Vierwindentuin |
| 9. La Rue asbl | 22. WGC De Brug - Centre médical La Passerelle |
| 10. La Fonderie asbl | 23. asbl Le trait d'Union |
| 11. Lire et Ecrire asbl | 24. Ultima Vez |
| 12. Maison de quartier Bonnevie buurthuis | 25. Atelier Leon |
| 13. Ludothèque Speculoos spel-bibliotheek | 26. Periferia |

Projets de référence



↑ Promenade dans le quartier (COOP Anderlecht)
Wandeling in de buurt (COOP Anderlecht)



↑ Moment d'échange (Maison des Cultures, Molenbeek)
Uitwisselingsmoment (Huis van Culturen, Molenbeek)



↑ La ligne verte, Nantes
De groene lijn, Nantes

Referentieprojecten



↑ Kiosque à graines, Bockstael



↑ Le réseau Brede School de Molenbeek
Het Brede School netwerk van Molenbeek



↑ Parcours d'artistes, Forest
Kunstenaaarsparcours, Vorst

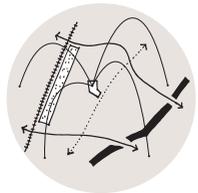
Fiche 3.2

Visites de chantier

DESCRIPTIF	
ADRESSE	Les alentours de l'école
PORTEUR DE PROJET	Commune Molenbeek-Saint-Jean
BUDGET	40.000 €
MONTAGE DU PROJET	Appel à projets

Werfbezoeken

BESCHRIJVING	
ADRES	School en omgeving
PROJECT-TREKKER	Gemeente Sint-Jans-Molenbeek
BUDGET	40.000 €
PROJECT OPSTELLING	Projectoproep



↑ Ouvrir les perspectives
Perspectieven openen



↑ Préserver le "cocon" scolaire mais s'ouvrir davantage au quartier
De "cocon" behouden en zich tegelijkertijd openstellen voor de buurt



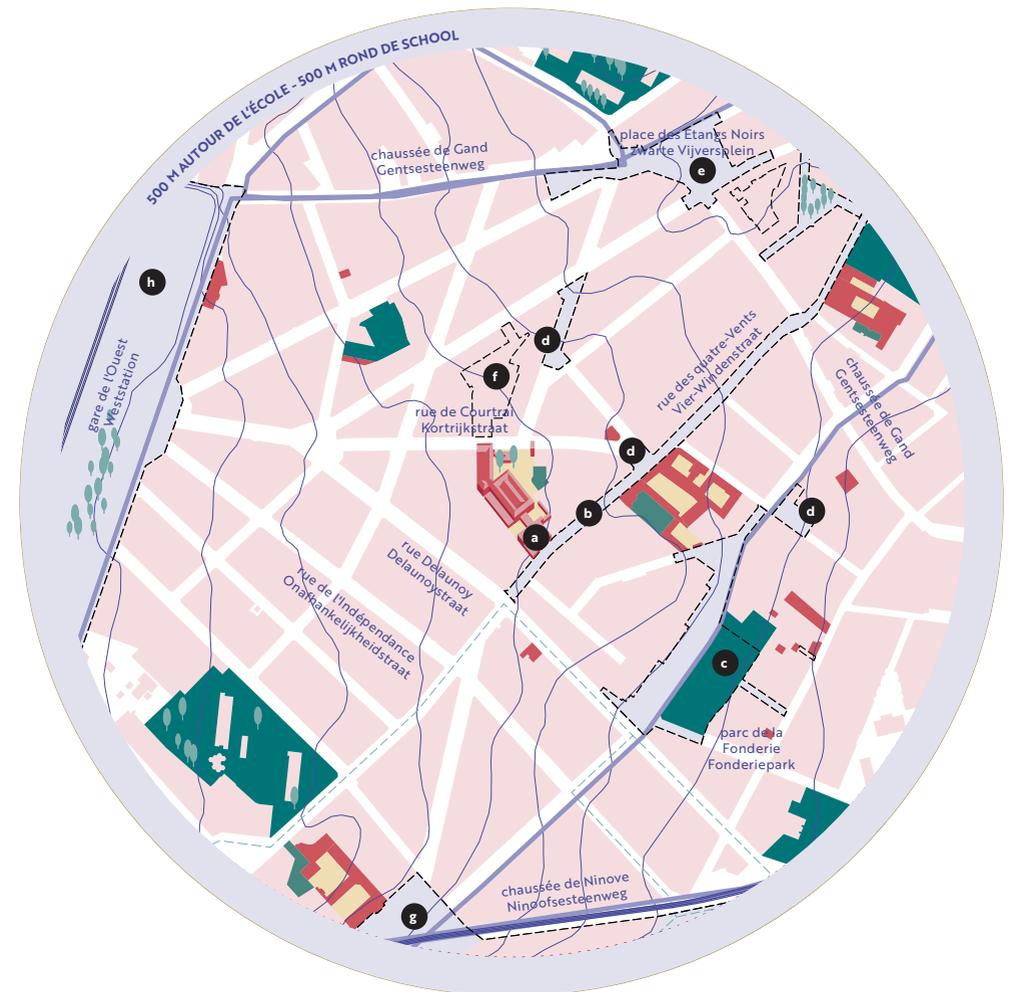
↑ Multiplier les sphères d'activités
Vermenigvuldiging van activiteiten

Constats et enjeux

Les écoles La Rose des Vents et Windroos et leurs alentours font et feront l'objet de plusieurs projets de rénovation dans les années à venir. Au cœur de ce quartier en mutation évoluent des jeunes et des moins jeunes curieux et curieuses de découvrir ce qui se prépare derrière les barrières de chantier.

Bevindingen en uitdagingen

De scholen Rose des Vents en Windroos en hun omgeving zijn en worden de komende jaren het middelpunt van verschillende renovatieprojecten. In het hart van deze veranderende wijk zijn jong en oud nieuwsgierig naar wat er achter de werfhekken gebeurt.



↑ Localisation des chantiers en cours ou à venir dans le quartier
Locatie van lopende en toekomstige werken in de buurt

- a. Reconstruction du bâtiment avant de l'école La Rose des Vents - Heropbouw van het voorgebouw van de school La Rose des Vents
- b. CQD Etangs Noirs - Axe doux Merchtem / Quatre-Vents - DWC Zwarte Vijvers - Zachte as Merchtem / Vier-Winden
- c. Politique de la Ville (Axe 2) / CQD Etangs Noirs - Parc de la Fonderie - Stedelijk beleid (as 2) / DWC Zwarte Vijvers - Fonderiepark
- d. CQD Etangs Noirs - Une chaîne de placettes conviviales - DWC Zwarte Vijvers - Een ketting van levendige pleintjes
- e. CRU 6 / CQD Etangs Noirs - Place des Etangs Noirs - SVC 6 / DWC Zwarte Vijvers - Zwarte Vijversplein
- f. CQD / CACI - Parc Courtrai Ostende -DWC / AHC - Parc Kortrijk Oostende
- g. PAD Heyvaert - RPA Heyvaert
- h. PAD gare de l'Ouest - RPA Weststation

Description de l'action

L'action 3.2 vise à accompagner les élèves des écoles La Rose des Vents et Windroos, et les habitants et les habitantes du quartier dans la transformation de leur cadre de vie. Des visites régulières sur le terrain ainsi que des rencontres avec les ouvriers et ouvrières et les responsables de chantiers sont organisées. Apprentissage de gestes, découvertes des principes constructifs et des métiers sont au programme.

Les publics cibles

- Les élèves et le corps enseignant de La Rose des Vents et Windroos
- Les habitants et les habitantes du quartier

Résultats escomptés

- Engagement des élèves, des habitants et habitantes dans la transformation de leur quartier
- Mise à l'honneur les métiers de la construction
- Considération des chantiers à venir comme des supports d'apprentissage

Conditions de réussite

- Synchroniser les visites à l'évolution des chantiers
- Assurer la sécurité de tous et toutes sur chantier
- Etablir une relation de confiance avec les entreprises à l'œuvre



↑ Le bâtiment avant de La Rose des Vents, en cours de reconstruction - Voorgebouw van Rose des Vents, in werf

Beschrijving van de actie

Actie 3.2 is erop gericht om leerlingen van de scholen Rose des Vents en Windroos en omwonenden te begeleiden bij de transformatie van hun leefomgeving. Er worden regelmatig bezoeken gebracht aan de werven en ontmoetingen georganiseerd met arbeiders en projectverantwoordelijken. Het programma omvat het leren van nieuwe vaardigheden en het ontdekken van bouwprincipes en -beroepen.

De doelgroepen

- Leerlingen en onderwijzend personeel van La Rose des Vents en Windroos
- Buurtbewoners

Verwachte resultaten

- Leerlingen en bewoners betrekken bij de transformatie van hun buurt
- De aandacht vestigen op de bouwberoepen
- Toekomstige werven zien als leer mogelijkheden

Voorwaarden voor succes

- Bezoeken afstemmen op de voortgang van de werkzaamheden
- De veiligheid van iedereen op de bouwplaats garanderen
- Een betrouwbare relatie opbouwen met de bedrijven die op de werven werken



↑ Une des entrées du futur jardin du CACI Courtrai-Ostende - Eén van de ingangen van de toekomstige tuin van het AHC Kortrijk-Oostende

Projets de référence



↑ Visite de chantier CQD Petite Senne - Werfbezoek DWC Kleine Zenne (Patrimoine à Roulettes)



↑ Atelier sur les métiers du canal - Atelier over de beroepen van het kanaal (COOP Anderlecht)



↑ Les cours d'école, Cléon (Yakafokon) - Lessen op school, Cléon (Yakafokon)

Referentieprojecten



↑ Visite de chantier CQD Petite Senne - Werfbezoek DWC Kleine Zenne (Patrimoine à Roulettes)



↑ Visite de site (COOP Anderlecht) - Sitebezoek (COOP Anderlecht)

Fiche 3.3

Coordination école - quartier

DESCRIPTIF	
PORTEUR DE PROJET	Commune Molenbeek-Saint-Jean
FRÉQUENCE	3/5 temps
BUDGET	150.000 €

Constats et enjeux

Le quartier dispose d'un tissu social et associatif riche et diversifié. L'école dispose de ressources précieuses dans un quartier particulièrement dense. Des partenariats existent avec certains acteurs et actrices du quartier mais restent limités.

Description de l'action

Le Contrat École permet l'engagement d'un coordinateur ou d'une coordinatrice qui est un intermédiaire entre l'école et les associations, acteurs et actrices et ressources du quartier. Le coordinateur ou la coordinatrice est engagé par la Commune de Molenbeek.

Ses missions sont les suivantes :

- Assurer la ligne directrice du Contrat École
 - Coordonner les actions mises en œuvre dans le cadre du Contrat École
 - Mettre en place les actions 2.3, 2.4, 3.1 et 3.2 du Contrat École
- Promouvoir le lien école/quartier :
 - Encourager les associations du quartier à organiser des activités dans l'école pendant les heures scolaires et après les heures scolaires
 - Encourager l'école à prévoir des activités en dehors de l'école, et en dehors du quartier
 - Créer des liens entre le corps enseignant et les associations du quartier
 - Etablir des liens entre le Contrat École et le CQD Etangs Noirs, le CACI Courtrai-Ostende et le programme Brede School de l'école Windroos
- Favoriser la participation
 - Augmenter la participation des parents de l'école dans la vie de l'école
 - Augmenter la participation des habitants et habitantes dans la vie du quartier



Coördinatie school - buurt

BESCHRIJVING	
PROJECT-TREKKER	Gemeente Sint-Jans-Molenbeek
FREQUENTIE	3/5 deeltijds
BUDGET	150.000 €

Bevindingen en uitdagingen

De buurt beschikt over een rijk en divers sociaal- en verenigingsweefsel. De school beschikt over waardevolle middelen in een bijzonder dichtbevolkte buurt. Er zijn (beperkte) samenwerkingsverbanden met een aantal lokale partners.

Beschrijving van de actie

Het Schoolcontract maakt het mogelijk een coördinator aan te stellen die als tussenpersoon fungeert tussen de school en de verenigingen, actoren en middelen van de wijk. De coördinator wordt aangesteld door de gemeente Molenbeek.

Zijn/haar taken zijn als volgt:

- De visie van het Schoolcontract waarborgen
 - De acties in het kader van het Schoolcontract coördineren
 - Acties 2.3, 2.4, 3.1 en 3.2 van het schoolcontract uitvoeren
- Het bevorderen van de contacten tussen de scholen en de buurt:
 - Lokale verenigingen aanmoedigen om activiteiten in de school te organiseren, dit kan zowel tijdens als na de schooluren
 - De school aanmoedigen om activiteiten buiten de school en buiten de buurt te plannen
 - Contacten te leggen tussen het onderwijzend personeel en buurtverenigingen
 - Een link leggen tussen het Schoolcontract en het Duurzaam Wijkcontract Zwarte Vijvers, de AHC Kortrijk-Oostende en het Brede Schoolprogramma van Windroos
- Participatie aanmoedigen
 - De betrokkenheid van ouders bij het schoolleven vergroten
 - De betrokkenheid van de bewoners bij het buurtleven vergroten

- Développer des animations en lien avec les projets d'investissement
- Communiquer sur le Contrat École au sein de l'école et du quartier
- Développer un mode de gestion concernant l'occupation des espaces de l'école
 - Superviser la co-utilisation et les questions liées au partage du site et à la sécurité
- Etablir des conventions d'occupation pour la mutualisation des espaces

Les publics cibles

- Le corps enseignant
- Les acteurs et actrices du quartier
- Les élèves de l'école
- Les services communaux
- Les habitants et habitantes du quartier

Résultats escomptés

- Créer des liens pérennes entre l'école et le quartier
- Élargir l'offre d'activités extrascolaires
- Programmer et activer les différentes activités en lien avec le quartier

Conditions de réussite

La personne en charge de la coordination école-quartier est dynamique et capable de développer un large réseau dans le quartier. Il ou elle doit être motivé, encourager les enseignants et les enseignantes à découvrir le quartier et à construire des collaborations. Il ou elle doit les accompagner dans ces tâches. La personne en charge de la coordination école-quartier dispose d'un talent pour l'organisation d'un large éventail d'activités dans l'école et dans le quartier, aussi bien pendant qu'après les heures scolaires.



↑ Évènement avec le quartier, Schaerbeek (Contrat École 1) - Buurtevenement, Schaerbeek (Schoolcontract 1)

- Activiteiten ontwikkelen in verband met de investeringsprojecten
- Communiquer over het Schoolcontract binnen de school en de buurt
- Een beheersysteem ontwikkelen voor het gebruik van de faciliteiten van de school
- Toezicht houden op gedeeld gebruik en vragen met betrekking tot het delen van ruimtes en veiligheid
- Opstellen van gebruiksovereenkomsten voor het delen van ruimtes

De doelgroepen

- Het onderwijzend personeel
- Lokale actoren uit de buurt
- Leerlingen van de school
- Lokale diensten
- Buurtbewoners

Verwachte resultaten

- Duurzame banden creëren tussen de school en de buurt
- Aanbod buitenschoolse activiteiten vergroten
- De verschillende activiteiten in verband met de buurt programmeren en activeren

Voorwaarden voor succes

De coördinator moet een dynamisch persoon zijn die in staat is een breed netwerk in de wijk te ontwikkelen. Hij of zij moet gemotiveerd zijn, leerkrachten aanmoedigen om de buurt te ontdekken, samenwerkingsverbanden op te bouwen en hen bij deze taken begeleiden. Hij of zij moet over organisatorische vaardigheden beschikken om een breed scala aan activiteiten naar de school en de buurt te halen, zowel tijdens als na schooltijd.



↑ Évènement avec le quartier, Laeken (Contrat École Drootbeek) - Buurtevenement, Laeken (Schoolcontract Drootbeek)

	OPERATIONS D'INVESTISSEMENT - INVESTERINGOPERATIES	970.000 €
	ACTIONS SOCIOÉCONOMIQUES - SOCIAAL ECONOMISCHE ACTIES	280.000 €
	TOTAL CONTRAT ÉCOLE - TOTAAL SCHOOLCONTRACT	1.250.000 €

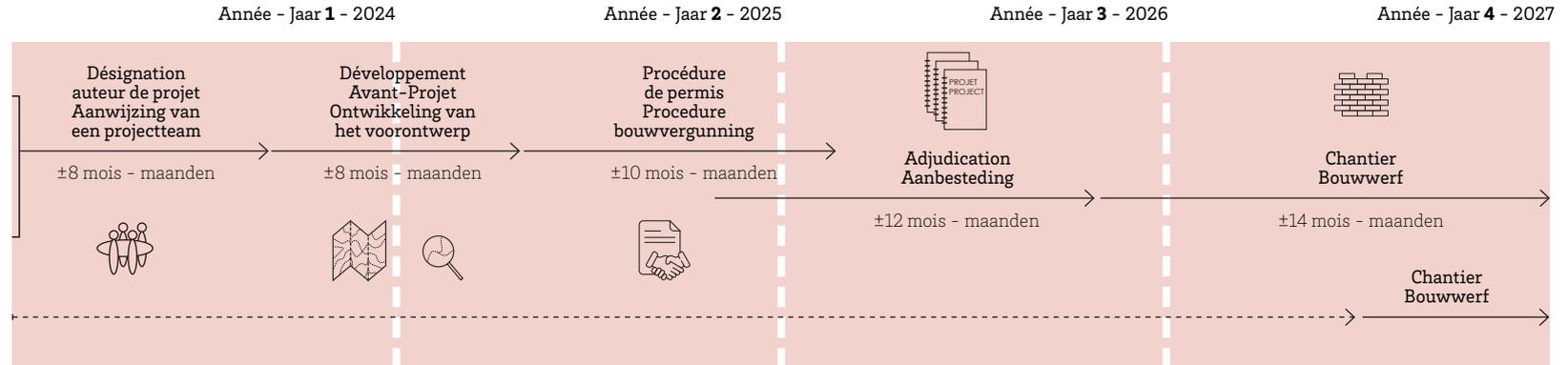
FICHE	POSTE / POST	PORTEUR DE PROJET PROJECTTREKKER	Surface Oppervlakte	Coûts de construction Bouwkosten	Imprévus Onvoorziene 15%	TVA BTW 6% / 21%	TOTAL travaux + imprévus + TVAC TOTAAL werken + onvoorziene + BTW	Honoraires TVAC Ereloon incl.BTW	Concours BMA Wedstriid BMA	TOTAL CONTRAT ÉCOLE TOTAAL SCHOOLCONTRACT
1	UNE RUE ET DES ENTRÉES D'ÉCOLE ACCUEILLANTES - EEN GASTVRIJE STRAAT EN GASTVRIJE SCHOOLINGANGEN									
1.1	 Une nouvelle entrée pour les écoles - Een nieuwe ingang voor de scholen	Commune MSJ Gemeente SJM	450 m ²	195.000 €	29.250 €	13.455 €	237.705 €	40.702 €	12.500 €	291.000 €
1.2	 Une entrée pour le jardin - Een ingang voor de tuin	Commune MSJ Gemeente SJM	220 m ²	110.000 €	16.500 €	26.565 €	153.065 €	22.960 €		176.500 €
1.3	 Apaisement de la rue de Courtrai - Verkeersstroom in de Kortrijkstraat verminderen	Commune MSJ Gemeente SJM	50 m ²	12.500 €	1.875 €	3.018 €	17.394 €	2.609 €		20.000 €
2	UN CŒUR D'ÎLOT QUI RESPIRE - EEN ADEMEND HART VAN HET BOUWBLOK									
2.1	 Dépollution du terrain vague - Sanering van het braakliggende terrein	Commune MSJ Gemeente SJM	1.030 m ²							142.500 €
2.2	 Aménagement d'un jardin en cœur d'îlot - Aanleg van een tuin in de binnenkoer	Commune MSJ Gemeente SJM	1.030 m ²	212.250 €	31.838 €	51.258 €	295.346 €	44.302 €		340.000 €
2.3	 Activation du jardin en cœur d'îlot - Activering van de tuin op de binnenkoer	Commune MSJ Gemeente SJM								40.000 €
2.4	 Murs habillés - Beklede muren	Commune MSJ Gemeente SJM	200 m ²							40.000 €
3	POINTS D'ANCRAGE - ANKER- PUNTEN	Commune MSJ Gemeente SJM								
3.1	 Visibilisation des associations du quartier - Zichtbaarheid van buurtverenigingen	Commune MSJ Gemeente SJM								10.000 €
3.2	 Visites de chantier - Werfbezoeken	Commune MSJ Gemeente SJM								40.000 €
3.3	 Coordination école - quartier - Coördinatie school - buurt	Commune MSJ Gemeente SJM								150.000 €

Timeline de synthèse

Synthese tijdlijn

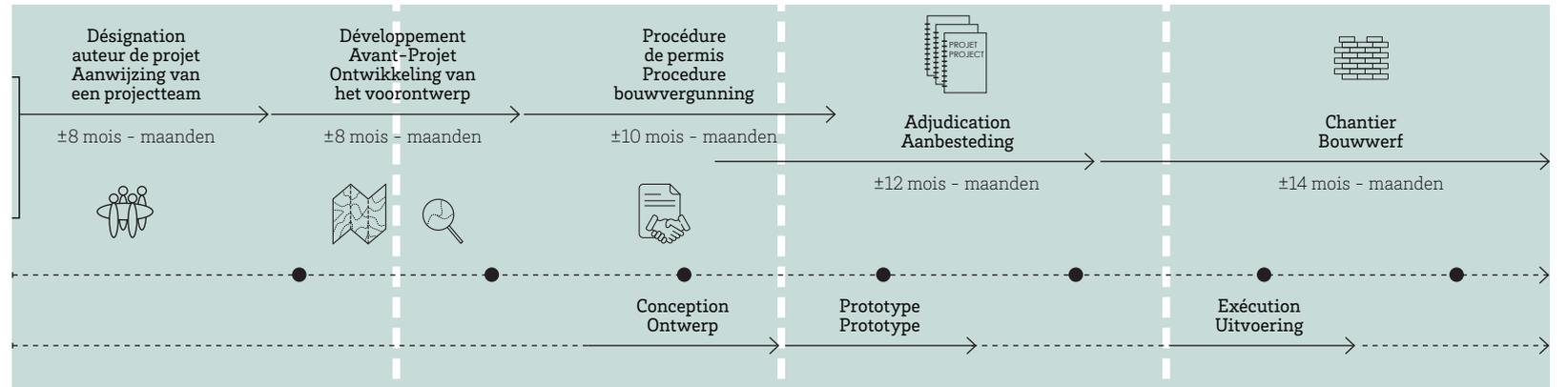
1 Une rue et des entrées d'école accueillantes - Een gastvrije straat en gastvrije schoolingangen

- 1.1  Une nouvelle entrée pour les écoles - Een nieuwe ingang voor de scholen
- 1.2  Une entrée pour le jardin - Een ingang voor de tuin
- 1.3  Apaisement de la rue de Courtrai - Verkeersstroom in de Kortrijkstraat verminderen



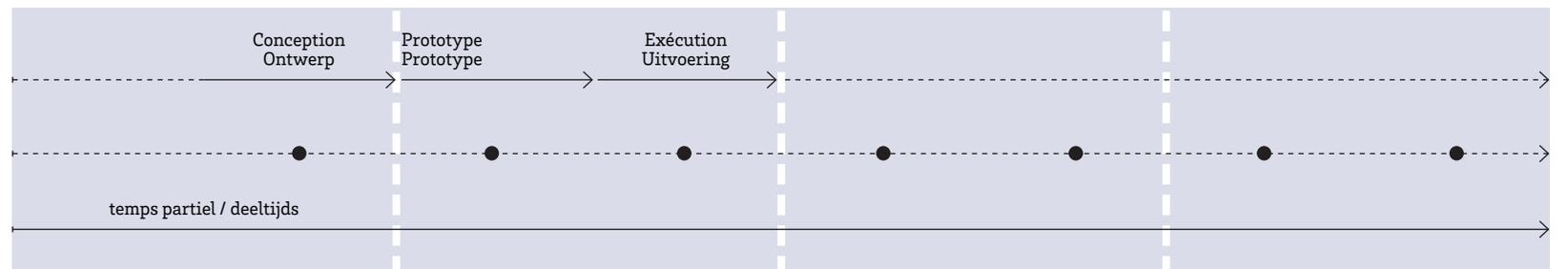
2 Un cœur d'îlot qui respire - Een ademend hart van het bouwblok

- 2.1  Dépollution du terrain vague - Sanering van het braakliggende terrein
- 2.2  Aménagement d'un jardin en cœur d'îlot - Aanleg van een tuin in de binnenkoer
- 2.3  Activation du jardin en cœur d'îlot - Activering van de tuin op de binnenkoer
- 2.4  Murs habillés - Beklede muren



3 Points d'ancrage - Ankerpunten

- 3.1  Visibilisation des associations du quartier - Zichtbaarheid van buurtverenigingen
- 3.2  Visites de chantier - Werfbezoeken
- 3.3  Coordination école - quartier - Coördinatie school - buurt



 Opération d'investissement
Investeringsoperatie

 Action socio-économique
Sociaal-economische actie

Le Contrat École est un programme régional de rénovation urbaine dont l'ambition est d'améliorer l'environnement scolaire à Bruxelles et de renforcer les relations entre l'école et son quartier.

Le programme du Contrat École que vous tenez entre les mains reprend l'ensemble des actions et des opérations d'investissement qui seront menées pendant quatre ans au bénéfice des élèves de l'école et des habitants et habitantes du quartier.

Het Schoolcontract is een gewestelijk programma voor stadsvernieuwing. Het wil schoolbuurten in Brussel opwaarderen en de relatie tussen scholen en hun omgeving versterken.

Het programma van het Schoolcontract dat u in handen heeft omvat alle investeringsoperaties en acties die gedurende vier jaar zullen worden uitgevoerd ten behoeve van de leerlingen van de school en de buurtbewoners.

